ассирийские новости



"Счастлив тот, у кого за Родину бъётся сердце"



Сентябрь 2011 г. - Илул 6761 г.

www.atranews.com (в разделе газета).

 $N_{\overline{2}}$ 28 Издаётся с октября 2004 года.

хабре д'аттурац

ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ АССИРИЙСКОЙ ДИАСПОРЫ

Террористы подвергли атакам три храма



Три христианские церкви в Киркуке (Ирак) подверглись террористическим атакам 2 августа. Об этом сообщает агентство "Ankawa.com".

Утром заминированная машина взорвалась перед входом сирийской католической церкви Святого Семейства в Киркуке. 13 человек ранены, включая священника, один из раненых в тяжелом состоянии. Среди раненых младенец возраста не более 20 дней. Церковь сильно разрушена.

Около полудня заминированная машина взорвалась перед церковью Мар Гиваргиса (Св. Георгия) Ассирийской Церкви Востока. Из-за невозможности припарковать заминированную машину перед входом, она была





поставлена перед зданием церковной школы. Как сообщают источники агентства "Ankawa. сот", силы безопасности Ирака совместно с силами американского военного контингента обнаружили автомобиль прежде, чем он успел взорваться, и обезвредили его, взорвав искусственно. Взрыв всё же повре-





дил здание школы и окрестные

Кроме того, по сообщению источников агентства, силам безопасности удалось обезвредить бомбу, заложенную рядом с Евангелическо-Пресвитерианской церковью.

www.portal-credo.ru

Этот номер газеты издан при финансовой помощи отдела по делам национальностей религии Запорожской облгосадминистрации.

Езиды поддержали ассирийцев

Руководство Езидской партии прогресса направило послание Объединению ассирийских, халдейских и сирийских политических партий и организаций (Кунаша).

В послании выражается полная поддержка предложенному объединением Кунаша плану создания отдельной провинции на Ниневийской равнине для представителей всех проживающих там народов.

Езидская партия прогресса выражает надежду, что равнина будет преобразована в самостоятельную провинцию, подчиняющуюся центральным властям Ирака.

Езиды являются коренными жителями равнины и проживают главным образом в её северной части, вперемежку с ассирийскими христианами халдейского, сироправославного и сирокатолического ве-



роисповеданий. По некоторым данным, их доля в составе населения равнины составляет около 30 процентов.

Объединению Кунаша остается теперь заручиться политической поддержкой народности шабаков, чтобы усилить свои требования. Ассирийцы, езиды и шабаки вместе составляют около 95% населения Ниневийской равнины. В случае если они добьются создания отдельной провинции, то места в её провинциальном совете будут распределены поровну между представителями этих

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Встреча ассирийцев с шабаками



В Бартелле на Ниневийской равнине состоялась встреча делегации Объединения ассирийских, халдейских и сирийских политических партий и организаций (Кунаша) с руководством Демократического объединения шабаков во главе с известным иракским политиком доктором Хунейном аль-Каддо. Стороны обсудили положе-

ние на Ниневийской равнине в



свете выделения её в отдельную провинцию, в которой наилучшим образом обеспечивались бы интересы всех проживающих на ней этнических групп, в том числе и народности шабаков, населяющей главным образом сельскую местность в южной части равнины.

Стоит заметить, что Хунейн аль-Каддо выразил готовность поддержать этот

проект, что косвенно указывает на то, что шабаки пошли на сближение с ассирийцами.

С другой стороны арабскосуннитская верхушка в городе Мосул, являющемся центром провинции Ниневия, выступает категорически против выделения из её состава трёх округов Нивевийской равнины и создания из них самостоятельной

За развитием ситуации на Ниневийской равнине внимательно следят власти соседнего Курдистанского региона. Они считают, что Ниневийская равнина должна принадлежать им и требуют сохранения американского военного присутствия в этом районе.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Map Взрыв церкви ${f B}$ Киркуке Апрем



Поступило сообщение о взрыве в сироправославной церкви Мар Апрем (св. Ефрема Сирина) в иракском городе Киркук.

Взрыв произошёл около трёх не сообщается, однако зданию церкви нанесён значительный

За этот месяц это уже вторая целенаправленная атака на христианские храмы города, являющегося "яблоком раздора" между курдами, туркменами и арабами. Хотя, в былые времена, именно Киркук был символом братства всех народов Ирака, в том числе ассирийцев (халдеев, сирийцев),



древнейших жителей этой страны.

Вспомнились слова Владимира (Зеева) Жаботинского: 'Раньше всех мы пришли, и позже всех мы уйдем!". Они гого народа, но смысл вполне подходит.

Ассирийцы не хотят ухо-

Они остаются.

Поэтому их будут взрывать, убивать, похищать, запуги-

Их хотят заставить уйти со своей земли, из своего города. Не получится!

www.roland-expert.livejournal.com





Роланд Биджамов.



Первый выпуск ассирийских полицейских



07/14/2011 делегация движения ЗАВВА приняла участие в торжествах, состоявшихся в Киркукской полицейской академии по случаю первого выпуска группы полицейских из числа ассирийцев и мандеев. Они займутся защитой церквей в городе Киркук. Всего выпу-



щено 40 полицейских, среди них 7 женщин.

Первая христианская церковь с момента вторжения американских войск в Ирак в 2003 году открылась в христианском районе города Киркука 5 июля. Церковный комплекс построен на земле, пожертвованной пра-



вительством Ирака. Президент страны Джаляль Талабани лично выделил 10 тыс. долларов на строительство христианского храма. Новая церковь примет около 200 христианских семей, которые бежали в этот город из других областей страны.

Роланд Биджамов.

Материалы к данной странице предоставлены http://www.roland-expert.livejournal.com

Политическая программа Объединения ассирийских партий

халдейских и сирийских политических партий и организаций (Кунаша) опубликовало положения свой политической программы. См.: www.ishtartv. com/viewarticle,37018.html

Среди заявленных целей программы: единение нацио-

Объединение ассирийских, нального дискурса, создание отдельной провинции на Ниневийской равнине и претворение в жизнь 35 статьи конституции Курдистанского региона, предусматривающей создание автономии в районах компактного проживания ассирийцев.

سُتِدِّعُ جِنْكُورُةُ لِمُ

Роланд Биджамов.

Агаджан встретился с Ласкаресом



Саргис Агаджан принял в своей резиденции в Анкаве главу группы посольства США в Ираке по реконструкции и восстановлению в Курдистане г-на Алекса Ласкареса.

В ходе встречи стороны обсудили положение ассирийцев в Ираке в целом и в Курдистане, в частности, были обсуждены требования установления автономии в Курдистанском регионе и в провинции Ниневия. В конце встречи Ласкарес выразил благодарность и признательность за оказанное ему гостеприимство.

Контакты американской дипломатии с Саргисом Агаджаном носят постоянный характер. В последние годы Агаджан успешно занимался восстановлением и возрождением ассирийских населённых пунктов на севере Ирака.

Роланд Биджамов.

Мар Исхак принял делегацию Народного Совета

Делегация Халдейскогосирийского-ассирийского Народного Совета была принята в Дохуке епископом Ассирийской Церкви Востока Мар Исхаком Йосипом, который окормляет верующих ассирийцев северного Ирака, России и стран бывшего СССР.

Делегация поздравила епископа в связи с возвращением в Ирак после пастырского визита в Россию и Грузию.

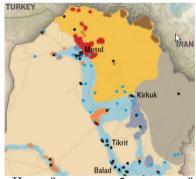
На встрече обсуждалось по-



ложение ассирийцев в Атра (Ирак) и в Галута (диаспоре).

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Районы компактного проживания ассирийцев в Ираке



На этой карте, опубликованной в журнале «Ньюсуик» красным цветом обозначены районы компактного проживания ассирийцев в Ираке. Они располагаются вдоль линии, разделяющей два больших этнических массива: курдский, обозначенный желтым и серым цветами, и арабско-суннитский, обозначенный голубым цветом.

Часть этих районов, находится в составе Курдистанского региона, другие располагаются в так называемых «спорных» районах, будущий статус которых остается под вопросом. Де-юре они не принадлежат Курдистану, но де-факто стали его частью после 2003 гола.

Но, какова бы ни была политическая судьба этих районов, они остаются последней надеждой ассирийцев на национальное существование на своей Родине.

В конце 2006 года Всемирный Ассирийский Альянс (AUA) направил письмо в Iraqi Study Group в Вашингтоне с предложением создать на этих территориях ассирийский автономный регион (Assyrian Administratively Autonomous Region "Assyria").

С полным текстом этого письма можно ознакомиться здесь: www.zindamagazine.com/html/archives/2006/11.14.06/index_tue.

Роланд Биджамов.

Ассирийцы отдельной

Около 70 % ассирийцев поддерживают идею создания отдельной провинции на Ниневийской равнине. 23 процента выступают категорически против её создания, а оставшиеся 7 процентов пока не определились в своём выборе. Об этом свидетельствуют данные опроса, проведенного вебсайтом Ankawa.com.

В опросе приняли участие 2821 посетителей сайта, главным образом этнических ассирийцев из Ирака и стран диаспоры. Опросбыл проведён сразу после того, как губернатор провинции Ниневия Атиль Нуджейфи заявил о невозможности создания отдельной провинции на Ниневийской равнине в связи с тем, что христиане составляют всего 30 % её населения!

В ответ на это заявление Нуд-

создание провинции

жейфи, руководство Объединения ассирийских, халдейских и сирийских партий и организаций (Кунаша), заявило, что провинция создаётся не только для христиан, но и для езидов и шабаков, которые вместе с христианами составляют около 95 % населения равнины.

На Ниневийскую равнину претендуют власти соседнего иракского Курдистана. Они считают её спорной территорией, которая должна отойти к ним, также как и город Киркук с окрестностями.

Арабо-суннитское большинство в провинции Ниневия выступает против отторжения от неё района Ниневйиской равнины. Население равнины находится сейчас на линии арабокурдского противостояния.

Роланд Биджамов.

Ассирийцы официально стали именовать 7 августа Днём Мучеников или Днём траура



Каждый год 7 августа в городе Симеле на севере Ирака организуется траурное шествие к месту гибели ассирийских мучеников резни 1933 года. Утром в церкви Мученика в селении Симеле митрополит Мар Гиваргис Слыва провёл Божественную Литургию в память о погибших ассирийцах, которые были убиты за принадлежность к Христу.

Шествие к месту, где будет установлен памятник погибшим ассирийцам, возглавил митрополит Ассирийской Церкви Востока Мар Гиваргис. Его Высокопреосвященство сопровождали епископ АЦВ стран СНГ и Северного Ирака Мар Исхак



Йосеф, священники, а так же представители других ассирийских церквей и ассирийского народа, который скорбит по своим предкам.

Резня в Симеле, была первой из многих, совершённых иракским правительством в Дохуке. Многим ассирийцам было отказано в предоставлении убежища в Сирии, поэтому в начале августа 1933 года более 1000 из них пересекли границу, чтобы возвратиться в родные деревни в Северном Ираке. Вооружённые действия иракского правительства велись до 16 августа. Сообщения о набегах на ассирийцев продолжали по-



ступать до конца месяца. Спаслись лишь немногие, которые потом рассказали о зверских нападениях на ассирийские села, о том как убивали даже новорожденных детей, засыпая им в рот соль, затем и их матерей и стариков.

Ассирийцы официально стали именовать 7 августа Днём Мучеников или Днём траура. В этот день весь ассирийский народ вспоминает своих предков, многие из которых были удостоены славного мученического венца за принадлежность к Христу и верность своему национальному

www.assyrianchurcheast.am

Турция вернёт христианам и иудеям конфискованную собственность

Премьер-министр Турции Реджеп Эрдоган подписал указ, согласно которому правительство должно вернуть перешедшее с 1936 г. турецкому государству движимое и недвижимое имущество, принадлежащее христианской и другим религиозным общинам, пишет газета Today's Zaman.

"Это первый в истории Турецкой Республики и очень важный шаг, который восстановит права нацменьшинств. Это одно из требований Лозаннского договора и позволит нашим немусульманским гражданам чувствовать себя равноправными гражданами в Турции", - сказала турецкий адвокат, специализирующийся на правах меньшинств Кезбан Хатеми.

Согласно указу, здания и другое имущество, перешедшие в свое время государству,



будут возвращены настоящим хозяевам, а вместо имущества, перешедшего третьим лицам, государство обязуется выплатить компенсацию из собственного кармана. В течение 12 месяцев общины должны будут обратиться к турецким властям, чтобы вернуть своё имущество.

"Как и все, мы знаем, о несправедливостях, которым подверглись различные религиозные группы в нашей стране. Времена, когда наши граждане подвергались угнетению из-за вероисповедания, этнического происхождения или образа жизни, остались в прошлом", заявил Эрдоган во время ифтара 28 августа.

Как ранее сообщало ИА REGNUM, Комиссия по внешним отношениям США с соотношением голосов 43 "за" и 1 "против" приняла предложенную конгрессменами Говардом Берманом и Дейвидом Чичилине поправку, по которой Турцию призывают вернуть законным хозяевам захваченные христианские церкви и прекратить применяемые в отношении христианских религиозных меньшинств давления.

aramaia.livejournal.com

Ассирийцы на этнической карте Израиля



На сайте Armenia Today опубликована статья Владимира (Велвла) Чернина, (Институт Ближнего Востока) под заголовком: "Этническая карта Израиля: история, проблемы и перспективы развития".

Чернин, в частности, пишет: "2. Ассирийцы. Ассирийское национальное движение, известное под названием ассирианизм, возникло в конце XIX века. Оно декларирует существование особой ассирийской нашии, объединяющей ближневосточных христиан, говорящих на различных диалектах арамейского языка, - последователей Ассирийской церкви Востока, Халдейской католической церкви, Яковитской церкви и Сиро-католической церкви. Общая численность адептов этих христианских вероучений в Израиле невелика и составляет лишь несколько тысяч человек. Немного больше их на Западном берегу (прежде всего в Вифлееме). Несмотря на многовековое проживание в преимущественно арабоязыч-

ной среде, они сохраняют арамейский (сирийский) язык в качестве единственного языка богослужения. Часть из них (старшее поколение) сохраняют и разговорный арамейский язык. Арамееязычные христиане, как правило, не считают себя арабами и с гордостью заявляют, что они сохранили "язык Христа".

Идеи ассирианизма пользуются определенной популярностью и среди маронитов, утративших разговорный арамейский язык ещё в Средние века, но сохранивших его в качестве языка богослужения. Идеология ассирианизма поддерживалась основанной группой христианских интеллектуалов в 1978г. ливанской партией «Шурая», активно сотрудничавшей с «Ливанскими фалангами» и продолжающей действовать за пределами Ливана до сих пор. В Израиле проживают несколько тысяч маронитов. К их числу относятся большинство жителей галилейского села Гуш-Халав и большинство беженцев из Ливана (бывших бойцов Южноливанской армии и членов их семей), дисперсно расселённых на севере страны.

На протяжении поколений Израиль игнорировал этот сектор населения в качестве особой этнической группы, способствуя тем самым его арабизации. Особая политика Израиля в отношении ассирийской обшины должна стимулировать политическую и культурную

активность ассирианистов в соответствующих христианских общинах на территории Израиля, поддерживать сохранение в их среде близкородственного ивриту арамейского языка как символа их особой идентичности и предоставление им возможности изменить запись в графе национальность с "араб" на "ассириец". Просьбы такого рода направлялись отдельными представителями израильских маронитов в МВД ещё в 90-е гг., но были проигнорированы.

В этой связи уместно добавить, что крупнейшей международной организацией, координирующей деятельность ассирийского национального движения, является Всемирный ассирийский альянс (Assyrian Universal Alliance), cosданный в 1968г., ставший в 1991 г. членом UNPO (Организации наций и народов, не имеющих представительства) и имеющий свое лобби в ряде стран Запада, в том числе в США.

3. Если греки и ассирийцы (арамейцы) проживали на территории Эрец Исраэль задолго до арабского завоевания, то возникновение латинской (римскокатолической) общины страны связано с эпохой Крестовых походов...".

От редакции: В последнее время израильские учёные и политологи начали проявлять интерес к ассирийскому вопросу. Чем это вызвано и что за этим последует - покажет время.

Роланд Биджамов.

Материалы к данной странице предоставлены http://www.roland-expert.livejournal.com

28-го января 2011 года была опубликована статья «Общественность озабочена строительством в Ереване памятника жертвам Геноцида ассирийцев». В статье содержалась резкая критика негативной ситуации, сложившейся в ходе подготовки к установлению в Ереване «Памятника, посвящённого безвинным жертвам геноцида ассирийского народа в 1915 г.» (далее Памятник).

Вкратце напомним, что Ассирийская ассоциация «Атур» (руководитель - Арсен Михайлов) попыталась узурпировать право говорить от имени народа и принимать судьбоносные для него решения, не имея на то сколько-нибудь серьёзных оснований, таких как широкая общественная поддержка и достаточные интеллектуальные ресурсы. Руководство ассоциации попросту оказалось неспособным понять политическую и историческую значимость строительства подобного Мемориала, низведя вопрос возведения Памятника в г. Ереване до уровня вопроса обустройства обычного кладбищенского надгробия.

Создавалось впечатление, будто речь идёт вовсе не об увековечении памяти жертв разыгравшейся в начале 20го века чудовищной трагедии, унесшей сотни тысяч жизней народа, стоявшего у истоков цивилизации и имеющего за своей спиной многотысячелетнюю историю, а о каком-то другом событии, вполне рядовом по своему характеру и масштабу. Для сравнения прибегнем к небольшому историческому экскурсу - вспомним, как происходило возведение Мемориала

25 июня в спортивноконцертном комплексе г. Еревана состоялся Учредительный Съезд Армяно-Российского Союза общественных организаций, на котором присутствовало свыше 2200 человек. Как отмечали делегаты Съезда, необходимость в создании подобного Союза назрела уже давно. Народы Армении и России связывают глубокие исторические и культурные связи, которые за последние несколько столетий практически никогда не прерывались.

Но, в последние десятилетия

Вопрос строительства в Ереване Памятника жертвам Геноцида ассирийцев вышел на новый уровень



геноцида армян в г. Ереване. Проект памятника широко обсуждался, несмотря на огромные трудности того времени, и в строительство была вовлечена

важнейшей святыней всего Армянства. Неужели непонятно, что и Мемориалу, посвященному Геноциду Ассирийского народа в г. Ереване, суждено стать местом поклонения всего ассирийского народа, который должен чувствовать свою сопричастность, начиная с самых ранних этапов разработки и реализации

буквально вся мировая армян-

ская общественность. Именно,

благодаря этому Цицернакаберд

был, есть и навсегда останется

данного проекта. Но уже с самого начала были нарушены основополагающие принципы, являющиеся непоколебимыми догмами создания национальных мемориальных комплексов. Ассирийская общественность оказалась, по сути, изолированной от процесса проектирования эскиза Памятника, вообще открытость обсуждения названия Мемориала и его эскиза была сведена к нулю.

Выбор места строительства единолично решался Ассирийской ассоциацией «Атур», которая осквернила чувства нации, пережившей геноцид. Соседство выбранного места с развлекательными объектами (игровые учреждения, кафе, рестораны) не может не вызывать справедливого негодования. Возможно, чиновникам армянской национальности все же казалось, что, предоставляя место в центре Еревана, они проявляют уважение к ассирийскому народу. На деле же, позволив нескольким «ассирийским активистам» ввести себя в заблуждение и не удосужившись проверить, совпадает ли мнение этих «активистов» с мнением широкой ассирийской общественности, чиновники, сами того не подозревая, проявили политическую близорукость и оказали ассирийскому народу "медвежью"

Что уже говорить о грубых нарушениях при создании проектно-сметной документации, и тем более, при переходе к этапу строительства, так и оставшегося самым мутным

пятном во всей этой истории.

Играя на патриотических чувствах ассирийцев, которые готовы вложить, и, кажется, уже вложили немалые средства для создания этой святыни, Ассирийская ассоциация «Атур» даже не удосужилась представить ассирийской общественности смету данного проекта и, более того, грубо проигнорировала все призывы обнародовать финансовую отчётность производимых работ. Тем самым был дан существенно омрачающий инициативу воздвижения Памятника повод для раздумий о том, только ли патриотические чувства двигают такого рода «активистами»?

Всё это не осталось незамеченным ассирийской общественностью, которая не могла долго наблюдать за тем, как творится подобный беспредел. По инициативе Международного Ассирийского Координационного Совета (МАКС) 6 ноября 2010-го года была создана комиссия «По установлению Памятника, посвящённого безвинным жертвам геноцида ассирийского народа в 1915 г.» (далее Комиссия), главной целью которой было остановить беспредел и поднять работу по возведению памятника на соответствующий должный уровень.

Многомесячные усилия Комиссии и искренних друзей ассирийского народа из числа представителей армянской национальности, осознающих всю значимость и глубину этого проекта, наконец-то увенчались успехом. 15-го июня 2011 г. Мэрия г. Еревана письменно уведомила о приостановлении строительства Памятника. Ниже представлен данный документ (фото) и его перевод.

Выражаем особую признательность Мэру г. Еревана г-ну К. Карапетяну за его личное участие в разрешении данной проблемы. Теперь наступает новый этап в истории создания комплекса, посвящённого жертвам геноцида ассирийского народа, этап, который потребует от нас подлинной консолидации, самого активного участия всех ассирийских общин. Мы же, как Комиссия, которая представляет ассирийский народ на территории Армении, обязуемся, что впредь все решения, связанные с возведением данного Мемориала, в первую очередь будут выноситься на открытое обсуждение всех ассирийских организаций, как находящихся на территории Армении, так и существующих за её пределами, и только после получения широкого одобрения и всесторонней поддержки, решения будут претворяться в жизнь. Это единственный путь к увековечению памяти наших безвинно убиенных предков. Мы благодарим всех, кто не остался равнодушным к тем вопиющим нарушениям, которые имели место при организации и проведении работы по созданию памятника. Мемориал, достойный памяти безвинных жертв ассирийского геноцида, будет воздвигнут в Ереване нашими совместными усилиями!

Пресс-центр Федерации Ассирийских организаций Армении "Хаядта".

Учредительный Съезд Армяно-Российского Союза общественных организаций

Создание Армяно-Российского Союза, несомненно, призвано обеспечить более эффективное поступательное развитие армяно-российских связей на всех уровнях. Важность этой задачи понимают представители разных народов, проживающих как в Армении, так и в России. Активное участие в подготовке столь представительного форума приняли езиды и, особенно, ассирийцы. Интересно, сотни делегатов из сохранившихся в Армении ассирийских сёл (всего на Съезде присутствовало более 2200 человек). Отрадно было видеть, что своим участием выразила поддержку Учредительному Съезду ассирийская интеллигенция Армении, в том числе учителя ассирийских школ, которые функционируют в стране по решению Армянского Правительства. Этот уникальный опыт

в музей, находящийся под охраной государства. Глядя на созданные Возгеном Исаковым изваяния крупных армянских, ассирийских и российских исторических деятелей, невольно задумываешься о том, насколько крепко связана культура и историческая судьба наших восточно-христианских

Активное участие ассирийцев в создании Армяно-Российского (в прошлом всемирно известный спортсмен), был избран главой Союза. Гагик Царукян побеседовал с российскими гостями и организовал для них незабываемую экскурсию.

Ирина Саградова-Гаспарян и Иосиф Зая возложили цветы к мемориалу Цицернакаберд, посвящённому памяти безвинных жертв геноцида армян. На встрече с директором Музея и Института геноцида армян Цицернакаберд Гайком Демояном речь шла о проблеме слабой осведомленности мировой общественности о геноциде



далеко не все перспективные сферы армяно-российского сотрудничества развиваются в должной мере. Например, потенциал сотрудничества между общественными организациями обеих стран используется крайне слабо. Это тем более обидно, если вспомнить, что именно неформальные контакты между российской и армянской интеллигенцией были всегда прочны вне зависимости от временных политических веяний и изменчивой внешнеполитической конъюнктуры. А вель на неправительственные общественные организации в современном обществе (Армения и Россия здесь не исключение) ложится особая роль не только в решении внутренних вопросов, но и в поддержании и развитии международных связей.

что ассирийские организации выступили в качестве соучредителей Армяно-Российского Союза, как с армянской, так и с российской стороны. Председатель Региональной национально-культурной автономии Ассирийцев Москвы Иосиф Зая представлял совместно с директором Российского общественно-политического центра Фёдором Шеловым-Коведяевым (в прошлом – 1-ый зам. министра иностранных дел России) ещё и Союз диаспор России - общественное объединение, в которое входят десятки организаций российских этнических общин.

Президент Федерации ассирийских ассоциаций Армении Ирина Саградова-Гаспарян была одним из организаторов форума, на который приехали противодействия ассимиляции малочисленного народа не мог не заинтересовать ассирийского делегата из России. При первой выдавшейся возможности, а её найти было очень непросто из-за плотного графика работы Съезда, Иосиф Зая посетил в селе Демитрово Араратского р-на старейшего преподавателя ассирийского языка, автора замечательных учебников Таисию Арсентьевну Мурадову.

Другим ярким представителем ассирийской творческой интеллигенции, которому удалось нанести визит - знаменитый скульптор Возген Исаков. Его дом, расположенный в столичном районе, где в прошлом веке обитало немало ярких представителей армянской творческой интеллигенции, при жизни хозяина превращён Союза следует воспринимать не как случайность, а как вполне закономерное событие. В дни съезда Йрина Саградова-Гаспарян и Иосиф Зая провели неофициальные консультации с депутатами Парламента Республики Армения и работниками аппарата парламентских фракций по целому спектру волнующих ассирийскую общественность вопросов. Общение происходило в дружеской непринужденной обстановке, чему способствовала благожелательная атмосфера, царившая на мероприятии. Инициативной группой по созданию Союза руководил Председатель Общественного движения "Стабильность" Тигран Уриханян. Поддержавший инициативу лидер партии «Процветающая Армения» Гагик Царукян

ассирийцев, происходившем одновременно с геноцидом армян, и о возможных мерах по информированию широкой общественности о трагедии ассирийцев и малоазиатских греков. К чести Музея, экскурсовод не забыла напомнить, что жертвами геноцида были не только армяне, но и ассирийцы

Визит руководителя Региональной национальнокультуроной автономии Ассирийцев Москвы открыл широкое поле для сотрудничества с ассирийскими и армянскими активистами. Успешность задуманных начинаний предполагает поддержание более тесных контактов, и, конечно же, каждодневной кропотливой

Редакция www.bar-atra.ru

🖫 августа День Памяти Ассирийских Мучеников

Около сотни лет назад греки, ассирийцы и армяне подверглись в Турции жестокому истреблению. Но до сих пор бытуют ложные представления, будто очевидная в случае с армянами установка на искоренение целого народа была едва ли не единственным исключением в турецкой истории.

Тюркские племена - выходцы с Востока Евразийского континента долго сохраняли кочевой образ жизни. Переселения тюрок на огромные расстояния и завоевание обширных территорий, населенных различными, в том числе древними народами со сложившимся этническим самосознанием, делали вероятной быструю ассимиляцию пришельцев. Культуры коренных народов Малой Азии - ассирийцев, греков и армян были лучше адаптированы к местным условиям. Но жесточайшее насилие и дискриминационная политика в отношении не утративших идентичность групп коренного населения помогли захватчикам быстро превратиться в доминантную группу общества и, несмотря на испытанное культурное влияние местных обитателей, в значительной мере их ассимилировать.

Всё это нанесло непоправимый ущерб развитию региона. Достаточно вспомнить про систему ирригации в Месопотамии, существовавшую тысячелетиями со времен Ассиро-Вавилонской цивилизации, достигшую своего расцвета при Селевкидах, но окончательно заброшенную при Османах. В итоге некогда цветущие земли превратились в бесплодные пустыни.

Выстрое распространение среди тюрок ислама подвигло османов к нещадной эксплуатации религиозного фактора в завоевательной идеологии. Султан был провозглашен наместником Всевышнего, а Османская империя объявлена спасительницей ислама и покровительницей всех настоящих мусульман.

Ассимиляция древних христианских народов была невозможна без их исламизации. Официально население в Османской империи полразлелялось не по этническому, а по религиозно-конфессиональному признаку. В соответствии с этим каждая этноконфессиональная община ассирийцев (община Ассирийской Церкви Востока, известная как «несторианская», община Сирийской Ортодоксальной церкви Антиохии, известная как «яковитская», отколовшиеся от них принявшие унию с Римом Халдейская и Сиро-католическая общины) считалась отдельным народом. Здесь и далее мы будем преимущественно рассказывать о геноциде лишь одной ассирийской общины общины восточных ассирийцев, сформировавшейся как паства Ассирийской Церкви Востока. Другие ассирийские общины, включая западных ассирийцев, вышедших из паствы Сирий-

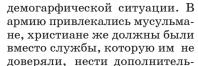
Ассирийцы и другие христианские народы - жертвы турецкой политики конца XIX и начала XX вв.

Антиохии, также прошли через ужасы турецко-курдской резни.

سُتِدُمُ دِيُهُودُيُهُ

Это придавало этнонимам (названиям этноса) дополнительное значение религиозноконфессиональной принадлежности. Таким образом, понятия мусульманин и турок во многом накладывались друг на друга. Конечно, исламизация не всегда носила насильственный характер. Христиан часто вынуждали переходить в ислам, к примеру, для того, чтобы сохранить дорогое имущество или получить высокий пост. Известно, что немало христиан, включая определенную часть греческого этноса, приняло ислам и ассимилировалось. Однако яркие достижения Империи были обычно связаны с деятельностью выходцев из нетюркских, прежде всего, христианских общин.

Считается, что турецкая система миллетов была копией арабской «зиммы», но, как я показал в своей монографии, разница между положением этноконфессиональных меньшинств в арабо-исламском и тюрко-исламском обществе была довольно существенной. Арабы в целом признавали право местных немусульман на наследование земли. В Османской же империи собственником практически всей земли изначально считался сам Султан, выдававший её в пользование



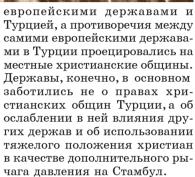
ской Ортодоксальной церкви демогарфической ситуации. В контакты с конкретной этноконфессиональной общиной. Вопросы защиты и поддержки христианских общин становились объектом торговли между

Сентябрь 2011 г. - Илул 6761 г.



ное налоговое бремя. Масштабы турецкой экспансии предопределяли гигантские потери среди мусульман. Одна только война с Венецией за обладание греческим островом Крит обернулась в середине XVII в. потерей более полумиллиона подданных Султана.

Низкий по мусульманским меркам естественный уровень смертности среди христианского населения обеспечивался ещё и трудолюбием, более высокими санитарно-гигиеническими стандартами, а также профессиональными навыками обработки земли и владением



Превращение России в грозного для Турции соседа усилило враждебность и подозрительность турецких властей к проживавшим в непосредственной близости от российской границы подданным-христианам, которые теперь казались туркам крайне нежелательным опасным элементом, подлежащим устранению в первую очередь.

ли Османскую империю «больным человеком», подразумевая, что она обречена на неминуемый распад. Однако Турция продолжала существовать не в последнюю очередь благодаря самим великим державам. Страны Западной Европы опасались, что распад Турции позволит России усилиться за счёт поглощения сопредельных территорий. Сама Россия предпочитала иметь слабого соседа в лице Османской империи дележу турецкого наследства с Великобританией и Францией, которые в этом случае могли обосноваться у южных границ России, что представляло бы более грозное соседство.

Противостояние с превосходястиан равными правами турки при этом не собирались.

После очередной русскотурецкой войны, увенчавшейся подписанием победного для России Сан-Стефанского мир-



В XIX в. европейцы называ-

щей по силе Россией способствовало подпаданию Турции под экономическую и политическую зависимость западноевропейских держав, предписывавших Стамбулу проведение реформ. Реформы были призваны обеспечить гарантии возвращения иностранных займов, укрепить Турцию в противостоянии России и выбить у России повод вмешиваться во внутренние дела под предлогом защиты угнетаемых единоверцев. Под видом реформ турки пытались лишить христиан тех ограниченных привилегий (освобождение от военной службы, относительная внутренняя религиозная автономия и т.п.), которые служили некоторой компенсацией за социальнополитическое бесправие (прежде всего, запрет занимать управляющие должности над мусульманами) и низкий общинный статус. Наделять хри-



ного договора 1878 г., (одна из статей договора обязывала Турцию провести армянские реформы и отчитываться за их ход перед Россией), другие державы вынудили Петербург поделиться плодами победы на собравшемся в том же году Берлинском конгрессе. На нём был утвержден коллективный надзор за реформами в Армении. Реформы предусматривали, что в тех районах, где христиане составляют большинство, они должны быть допущены к полноправному участию в формировании органов местного управления (распространение намеченных реформ на горную область Хаккари, населенную ассирийцами, было предписано Стамбулу нотой великих держав от 20 августа 1880 г.). Схожая молель была апробирована на Балканах и не остановила стремление балканских христиан к полной независимости. Освобождение балканских христиан из под турецкого ига, начавшееся в первой половине XIX в. и продолжившееся в начале XX в., вселяло в турок страх, что и в Восточной Анатолии, где процент этнических турок был ещё ниже, чем на Балканах, развитие ситуации пойдет по тому же сценарию. Лежавшее в основе социальнополитического устройства Империи жесткое ограничение сфер жизнедеятельности этноконфессиональных меньшинств, обособлявшее их от мусульманского большинства и затруднявшее межрелигиозные контакты, не оставляло меньшинствам никаких шансов на равноправную интеграцию в общество. Турки боялись пойти даже на минимальные шаги в этом направлении. Ведь поколебав принцип доминирования мусульман можно было легко обнажить реальную этнодемографическую ситуацию, характеризующуюся тем, что собственно тюркское население отнюдь не составляет большинства в огромной Империи. Другие мусульманские народы, видя, как турки перестают быть великодержавной нацией, принадлежность к которой через исламское единство была для них привлекательной лишь до тех пор, пока сохранялась



вера в турецкое величие, легко вспоминали, что имеют иные, чем тюрки, этнические корни. и тоже начинали требовать собственные права.

Архивные документы свидетельствуют, что реакцией на решения Берлинского конгресса стали следующие действия

1). В Восточной Анатолии началось перекраивание границ административных единиц с тем, чтобы ни в одной из них христиане не составили большинства;

2). Резко возросли поставки курдам оружия, направлявшегося против соседей христиан. Курдские племена, грабившие христианское население, не были заинтересованы в широ-



ности за службу, на которую принимали почти исключительно мусульман. Уже в первые десятилетия существования Османской империи в её восточных провинциях наметилось отчуждение христианских земель в пользу значившихся на службе у Султана мусульман. Курды-сунниты, расселявшиеся в Восточной Анатолии для образования буфера против шиитской Персии, становились обладателями конфискованных у местных христиан земель.

Османы, таким образом, искусственно изменяли в приграничных областях соотношение между христианами и мусульманами в пользу последних и, одновременно, расплачивались за службу имуществом христиан.

В 40-е годы XIX в. турки долго ничего не предпринимали для подавления восстания курдского племенного лидера Бадр-хана, выжидая, чтобы он во время своих грабительских походов истребил как можно больше ассирийнев.

В Восточной Анатолии получило распространение «кяфирное право», в соответствии с которым «неверные» должны находиться в кабальной зависимости у мусульман. Но даже столь унизительное положение христиан ещё не обеспечивало желательной для турок этнопередовыми ремесленными технологиями.

Резня христиан оказывалась тем инструментом, при помощи которого турецкая верхушка пыталась достичь желаемой пропорции между христианским и мусульманским населением.

Экономически Османы были заинтересованы в существовании христиан, выступавших важной производительной силой. Система миллетов не допускала попадание христиан во власть, но оставляла их общинам относительно большую внутреннюю религиозную автономию.



Христиан использовали для развития выгодных торговых контактов с европейскими странами, оберегая тем самым простых мусульман от возможного «тлетворного» влияния «неверных». Сложилась так называемая система привилегий, когда какое-либо европейское государство получало преимущественное право развивать

зачистка осуществлялась как

на турецкой, так и на иран-

ской стороне руками курдских

банд, снабжённых турецким

оружием и нередко ведомых

о том, чтобы в случае начала

военных действий у ассирийцев.

Турки заранее позаботились

турецкими офицерами.

Продолжение ст. "Ассирийцы и другие христианские народы - жертвы турецкой полити-ки конца XIX и начала XX вв.". Начало на стр. 4.

ком представительстве христиан в местной администрации. Христианам было запрещено носить оружие, и хотя этот запрет в горных областях Восточной Анатолии не работал, без посторонней помощи сами христиане не имели возможности достаточно вооружиться для

переговорам России и Турции, России пришлось отступить от важнейших принципов обеспечения защиты христиан. В частности, не удалось добиться расформирования курдских иррегулярных частей, которые за время переговоров улучшили своё оснащение и уже вскоре оказались в авангарде резни мирного христианского населения. Впрочем, претворению достигнутых решений помешала Первая мировая война.



длительного противостояния врагу. В 1890-х гг. была учреждена курдская иррегулярная конница в составе османской армии, получившая название «Хамидие» и известная своими жестокими погромами мирного армянского и ассирийского населения. В период хамидийских погромов христиане массово сгонялись со своих мест, что, по-видимому, убеждало турок в возможности более широкого использования депортаций христиан.

3). Рядом с христианами расселяли пришлых мусульман. В середине XIX в. турки активно размещали горцев с Кавказа не только среди христиан, но и иноэтничных мусульман. Позднее в Восточной Анатолии принялись расселять ушедших с Балкан мусульман. Все эти меры позволяли туркам снижать долю и численность христианского населения, правда, при условии умелого затягивания реформ. Державы спокойно относились к турецким проволочкам, пока они не сказывались на резком изменении «status quo» в обеспечении собственных интересов.

Накануне Первой мировой войны Россия внезапно вновь взяла инициативу армянских реформ в свои руки. Балканские войны и другие политические события привели Петербургк осознанию, что Болгария ушла из-под российского политического контроля. Шансы России водвориться в Константинополь через Болгарию были теперь весьма призрачными. На Восток Османской империи устремились озлобленные мусульманские беженцы с только что потерянных турками европейских владений. Это могло настолько изменить этнодемографическую ситуацию в Восточной Анатолии, что пришлось бы навсегда забыть и об армянских реформах, и о перспективе опереться на местных христиан. Внешнеполитические неудачи на Балканах повышали для России значимость азиатского пути на Константинополь, пролегающего через Западную Армению, греческий Понт и историческую область Ассирии -Верхнюю Месопотамию, где в горах Хаккари сохранялся ассирийский анклав.

Политическая игра вокруг армянских реформ не пошла на пользу христианам. Усилия России предпринимались при фактически пассивной поддержке со стороны Великобритании и Франции и активном противодействии Германии и Австро-Венгрии. Протурецкую позицию занимала Италия - ненавистник эллинской реставрации в Малой Азии. В итоговом документе, выработанном благодаря тяжелым

Пока Россия вела малопродуктивную дипломатическую борьбу за права армян, турки усиленно подготавливали к войне курдских головорезов. В итоге за короткий предвоенный промежуток времени соотношение сил между ассирийцами и их противниками ещё сильнее изменилось в пользу последних. Турецкая пропаганда, представлявшая коренных жителей Империи - христиан заклятыми врагами мусульман и предателями турецкого отечества, эффективно воздействовала на мусульманского обывателя. Турко-исламская ксенофобия реализовывалась в крайне шовинистической пантюркистской идеологии младотурок, обретшей своё концептуальное обрамление благодаря перенесению некоторых идей европейского романтизма на турецкую почву в тот «неподходящий» момент, когда турки остро ощутили свою беспомощность перед военной и экономической мощью европейских наций и, претерпев от них ряд унизительных поражений, жаждали скорейшего реванша. Подобная атмосфера в обществе собственно и помогла младотуркам отобрать власть у султана. Под предлогом достижения конституционного равенства они развернули самую решительную кампанию против



самоуправления христианских общин и ещё до начада Первой мировой войны успели осуществить пробную частичную мобилизацию христиан на военную службу. В обстановке антихристианской истерии младотурки продолжили политику террора в отношении христианских меньшинств. В предвоенный период провоцируемые властями христианско-мусульманские стычки происходили почти по всей Анатолии и были призваны оказать сильное психологическое давление на христиан в условиях международных трений по поводу армянских реформ и вероятного начала войны с Россией. Ещё до вступления в войну турки провели зачистку от ассирийцев прилегающих к турецко-персилской границе территорий, причём

как потенциальных сторонников России, не было связи со стоявшими в Северо-Западном Иране русскими войсками. С началом войны турки

потребовали от руководства ассирийской церкви сотрудничества в деле мобилизации ассирийских мужчин в турецкую армию. Патриарх Беньямин Мар-Шиммон ответил отказом. В заложники был взят родной брат патриарха, обучавшийся в Стамбуле. Решение патриарха диктовалось не только нежеланием ассирийцев воевать против своих единоверцев, но и пониманием, что мобилизация ассирийских мужчин обречёт народ на исчезновение, так как сделает ассирийские деревни беззащитными перед курдскими погромами, а ассирийским рекрутам будет отведена самая незавидная участь. Опыт армян показал обоснованность подобных опасений. Не лучшая участь ожидала и ассирийцев, оказавшихся в руках турок. Созданный из курдов буфер вдоль иранско-турецкой границы ежедневно отлавливал пытавшихся тайно проникнуть в Иран ассирийских беженцев и передавал их на милость турецких властей.

Весной 1915 г. турки при мощной поддержке курдских формирований фактически полностью блокировали горный ассирийский анклав, истребляя попадавшееся на пути мирное ассирийское население. На весну 1915 г. приходятся и инициировавшие тотальную резню знаковые репрессии против греков и армян. Данный факт лишний раз доказывает ложность турецких заявлений о том, что злодеяния в отношении христиан были будто бы исключительно результатом всплеска эмоций на фоне тягот войны. Массовые убийства мирных жителей христиан тщательно планировались и осуществля-

лись не только вблизи линии фронта, но и в значительном удалении от него.

Некоторые современные историки пытаются свалить вину за геноцид на самих ассирийцев, ссылаясь на объявленное Мар-Шиммоном антиосманское восстание. Заметим, что восстание было провозглашено патриархом в июне 1915 г., то есть после массового уничтожения безоружных жителей ряда ассирийских деревень. Патриаршее воззвание к борьбе с турками было рассчитано на активизацию сопротивления и скорейшее получение российского оружия. Фактически, на тот момент ассирийны уже вели неравную отчаянную борьбу с турецко-курдскими отрядами.

Российские чиновники не выполнили обещание дать ассирийцам оружие, а в самом начале 1915 г. прошла секретная эвакуация русских войск из Ирана, что повлекло резню иранских ассирийцев и армян. Уцелели лишь те ассирийцы, которые успели убежать вслед за русскими войсками на Кавказ, либо сумели спастись в Американской и Французской религиозных миссиях. Ассирийцы Хаккари не получили помощи и весной 1915 г., когда русские войска вновь заняли Северо-Западный Иран. В Турции не прекращалось поголовное уничтожение ассирийцев. Кольцо окружения продолжало сжиматься. К осени 1915 г. ассирийцам уже было нечем воевать, поэтому пришлось самостоятельно всем народом пробиваться к расположению русских войск в Иране. Потери исчислялись сотнями тысяч человек, оставшиеся в Турции бесследно исчезли.

После ухода русских войск из Ирана, связанного с революционными событиями 1917 г., ассирийцы вновь оказались один на один со смертельным врагом. Около полугода прои курдов против ассирийцев. греков и армян, но и на ответственность мирового сообщества и за прошлое наших народов, и за непосредственно связанное с этим прошлым наше сегодняшнее положение!

На мой взгляд, турок, прежде всего, толкала к проведению геноцида неспособность освоить в культурном, экономическом и даже демографическом плане завоеванные общирные территории. Показательно, что для оправдания послевоенного разграничения на Ближнем Востоке в Европе стали распространять абсурдные измышления, будто лишившись европейских владений на Балканах, Турция перестала быть империей и отныне существует в пределах турецких этнических границ. Но на Востоке Турции, в так называемых турецких этнических территориях, турки всё ещё не прижились. И это после трёх геноцидов христианских народов, после чудовищной малоазиатской катастрофы греков! В Восточной Анатолии на очищенных от христиан территориях сегодня безраздельно



должалась героическая оборона г. Урмия от наступавших турецких частей и курдских формирований. В 1918 г. у христиан снова закончилось оружие. Поскольку к этому времени на Кавказе хозяйничали турки, ассирийцы предприняли попытку прорваться сквозь вражеское окружение и выйти к местам дислокации британских войск в Месопотамии. Этот переход также стоил ассирийцам множества жизней.

Установившийся после войны кемалистский режим вошёл в историю новыми злодеяниями против ассирийцев, армян и греков. Кемалисты не допустили возвращения ассирийских беженцев на родные места в горы Хаккари.

Позднее, в 1933 г., после того, как Британия оставила мандат на Ирак, не позаботившись о будущем социально-правовом статусе ассирийцев, они пережили ещё одну кровавую резню. И то, что мы сегодня наблюдаем в Ираке, можно смело отнести к "deja vu". Теперь уже американские войска, резко поднявшие оккупацией Ирака градус нетерпимости мусульманского населения к ассирийцам, покидают страну, в которой христиане и без того практически ежедневно подвергаются насилию. В условиях исключения вопроса о правах ассирийнев Ирака из американо-иракской повестки, ассирийцы, являюшиеся потомками древнейших обитателей Месопотамии, обречены здесь на окончательное исчезновение. Периодическому повторению трагических событий потворствует то, что факт инициированного турками геноцида ассирийцев так и не получил должного признания и осуждения мировой общественностью.

Важно обратить внимание не только на необходимость признания преступлений турок

доминируют курды. Конечно, ответственность в первую очередь ложится на тех, кто непосредственно отдавал преступные приказы о ликвидации мирных жителей и совершал кровавые убийства. Эти люди обычно преследовали меркантильные личные или групповые интересы, полностью пренебрегая гуманными соображениями. Вовлечение относительно широких слоев населения в совершение столь тяжких преступлений было бы невозможным без распространения христианофобии - по сути ложных представлений о том, что предоставление угнетенным христианам больших прав несёт угрозу существованию турок и находившихся у них на службе других мусульманских народов. Избавление от подобного рода фобий и есть определенная гарантия против повторения геноцида. К сожалению, турецкое общество до сих пор не сумело преодолеть фобию признания исторической правды о трагической судьбе христианских подданных Османской империи. Именно такое признание должно служить доказательством избавления от вредоносных для человечества страхов. Туркам сегодня неприятно говорить о геноциде греков. армян и ассирийцев. Но нам, представителям народов, чьи судьбы были искорёжены геноцидом на многие поколения, лишённым колоссальной части генофонда и выброшенным со своей исторической Родины, вспоминать о геноциде гораздо тяжелее. И мы делаем это не только ради восстановления исторической правды или для сохранения памяти безвинно убиенных, но и для того, чтобы никакой другой народ больше не испытал зверства, которые выпали на долю наших пред-

к.и.н. Иосиф Зая.

CTP. 6

Михаил Садо – легенда ассирийского народа

Не стало Михаила Юхановича Садо... С этой мыслью трудно смириться. Отныне без сердечного надрыва невозможно представить себе наше ассирийское общественно-патриотическое существование. Но смерть сильнее наших желаний, и она отняла у нас нашего Учителя в то время, когда он могбы собрать все камни, щедро им всю свою жизнь разбрасываемые по всему мировому пространству, где проживают наши соплеменники.

Много тёплых и признательных слов об этом Великом Учителе сказано его родственниками, друзьями, соратниками, учениками, земляками. Для меня Михаил Юханович был своеобразным путеводителем, примером для подражания. Его аналитический ум, безмерная память, мудрость и любовь к ближнему не могли не обращать на себя внимание, в какой бы обстановке он ни пребывал. Особенно поражали его энциклопедические знания по национальным проблемам. чего бы или кого бы они ни касались. Но Михаил Юханович не был «мягким и пушистым», это был прекрасный и принципиальный собеседник, решительно отстаивающий свою позицию. При этом он умел остановить свой пыл в самый разгар диспута, чтобы окончательно не рассориться с оппонентом и дать ему шанс самому приблизиться к истине. В большинстве случаев истиной он владел, хотя из скромности не показывал своего превосходства над собеседником.

Михаила Юхановича хорошо знают во всех уголках бывшего СССР и за его пределами. Он бывал всюду и был принят свысоким почётом. В Киев Михаил Садо приезжал неоднократно, и

С уходом Михаила Юханновича Садо канула целая ассирийская эпоха, которая не восполнима для нас всех. Мы потеряли человека, который был нашим учителем. Рабы Михаил или просто Раби (Раби – учитель, наставник по ассирийски), так уважительно обращались к нему люди независимо от их возраста.

Для нас, молодых тогда восьмидесятников, он был настоящей легендой.

Как правило, когда человек встречается с выдающейся личностью, у него остаются после этого сильные и незабываемые впечатления. Я впервые встретил Садо в 1979 году, он только что был переведен из лагеря на свободное поселение, поэтому часто наведывался в Ленинград. Отчетливо помню ту первую встречу, которая произошла на ассирийском участке Нововолковского кладбища в родительский день, она навсегда изменила мою жизнь. По традиции ассирийцы России обходят все могилы, поминая умерших и выпивая за упокой души рюмку водки. Я знал почти всех питерских в лицо, поэтому, когда к нам подошел Садо, я тут же определил, что это именно он. Это был молодой мужчина лет сорока, с худым волевым лицом и пронзительными черными глазами. Никогда не забуду тех глаз! От них исходил интеллект, который невольно заставлял людей относится к нему с уважением. Вспоминая сегодня это, на память приходят рассказы его друзей о сложных перипетиях жизни в тюрьме, и о появление там ассирийца, который был способен изменить любую трудную ситуацию в положительную сторону. Он

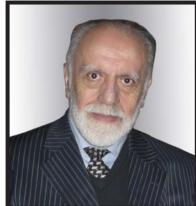
بتيوهج بغير Светлой памяти М. Ю. Садо Ровно год назад 30 августа 2010 года не стало Михаила

Юхановича Садо.

каждый раз его посещение города превращалось в значимое событие. Михаил Юханович не любил останавливаться в гостинице - его тянуло в ассирийский дом, где он пребывал в долгих беседах на темы, которые он умело выбирал в зависимости от интересов и уровня собеседника. Своим другом Михаил Юханович считал Промарза Меликовича Тамразова (профессора, доктора физико-математических наук, члена-корреспондента Национальной Академии наук Украины), в своё время много сделавшего для становления ассирийских общественных организаций Киева и Украины. На их встречах всегда было интересно, каждое их слово было весомым и достойным анализа и запоминания.

В 2007 году мне посчастливилось стать свидетелем участия Михаила Юхановича в интервью на шведском телевидении «Suroyo TV» и написать о нём статью в газете «Хабре д-Атураи» и на сайте www. atranews.com под ставшим воистину символическим названием «Михаил Садо - живая легенда ассирийского народа».

В 2009 году я был удостоен высокой чести находиться на торжественном мероприятии по случаю 75-летия Михаила Юхановича. По всему было видно, что это был не простой юбилей, но прощание с родственниками, друзьями. Такой представительский уровень ассирийских личностей мог собрать только Михаил Садо. Он говорил на многие темы, но особо уделил внимание будущему села Урмия Краснодарского края, как центра ассирийской культуры Рос-



сии, где он с детства, с военных лет сдружился случшим своим другом, одногодком, известным кристаллографом, доктором физико-математических наук проф. Евгением Инвиевичем Гиваргизовым. Оба пронесли эту нежную дружбу сквозь годы, радовались каждой встрече. Это был их общий торжественный вечер.

Уже на следующий день, 13 июня, в назначенное время, несмотря на затраченные на торжественной встрече силы, Михаил Юханович председательствовал на совещании по проблеме напиональной учё-

Не могу не повториться в отношении высказывания о роли в становлении Михаила Садо, как личности, его супруги Зины, которая ждала его долгие годы. самостоятельно вырастила и воспитала его детей и помогала Михаилу Юхановичу обучать его учеников ассирийским танцам и разговорному языку. Зинаида Ивановна подарила ему двух прекрасных сыновей и создала своему патриотичному и беспокойному мужу настоящую цитадель счастья, дворец

миролюбия и благочестия.

Последний год был мучителен для Михаила Юхановича - в связи с болезнью, ему не хватало активности, он ощущал пустоту своего дачного времяпровождения, он звал нас к себе для работы, готов был учить тонкостям современного ассирийского языка и раскрывать премудрости его обширного библиотечного хозяйства.

Михаила Юхановича Садо не стало 30 августа. Остановилось сердце верного сына двух народов: русского по - воспитанию и ассирийского по - происхождению. Но дело его живёт в детях, внуках, многочисленных учениках, и очень надеемся на то, что оно будет иметь продолжение в его родном городе и в ассирийском мире.

Мемориал памяти о репрессиях сталинского режима на Левашовском кладбище стал одним из неувядающих символов и рукотворным венцом усилий Михаила Садо в деле возврата своего сыновнего долга безвинно убиенным предкам Ленинграда. Никто не забыт, ничто - не забыто! Имена жертв, которые по крупицам собирал Михаил Юханович в течение многих лет упорного поиска, высечены на камне, который сохранит их на долгие годы. Вечная память!

Михаила Садо нет, и с этим фактом необходимо смириться. Горе от этой невосполнимой потери и растерянность - «Как жить без Михаила Юхановича дальше?» будут пережиты (время лечит!) и, надеюсь, вскоре преодолены. Вот какие чувства пришли мне в голову после получения горькой вести:

Садо литн Тхума, Нинви, Бавиль, Гавар Ашур, Урми, Барвар, Шимша, тура, шмайа, ар'а Диклат, бурджа, саһра...

Б-Тлаты б-табах аһа шита Муйли амман вита? Шимша чмыла? Дыклят кли-Cahpa б-алам гниля?

Дыммит айнан һа быслая-Бмуди, йа, алая? Хирба вили, хашша вили Удъюм Садо митли!

Литн хоран, литн рабан Литн маран, литн бабан! Сниклун, хмиклун варде. Гунха в марр'а. Литн Садо!

...Бмуди катвин - ля басмили. Б-кытла, б-ракта? Садо ктив-

Катвин бхашша, кытлыт нашэ? Б-кулле минди Садо ктивли!

Литли дукта д-ана масын Катвин, амрин, бахин. Лаха кялин? Лтама хазин?. Тликли ана. Спикля гяни. Садо Литн. Хашша...

Чтобы продлить его неземную жизнь, нам нужно тщательно изучить его интеллектуальное наследие, и, не поддаваясь сиюминутным интересам, сделать всё,что в наших силах для воплощения его идей. Ценность же идей Михаила Садо заключается в мудрости, приобретенной им на закате жизни, и этот опыт - бесценен. Удастся ли нам сплотиться вокругидей Учителя и приостановить ассимиляцию, или мы снова и снова будем гнуться под тяжестью амбиций, самовлюблённости и равнодушия?

Покажет время. Время, которое не прощает...

Спи спокойно, дорогой Учитель! Аляћа манихле!

Алексей Тамразов. г. Киев.

Памяти раби Михаэля Садо

поздоровался с нами и завязал непринужденную беседу. Меня удивила его осведомленность о наших ушедших родственниках, которых он знал поименно, несмотря на то, что они были намного старше его. В тот день он спросил меня о том, хочу ли я изучать свой язык и письменность, предложив мне прийти на первые занятия, которые должны были начаться в сен-

А по городу уже шли разговоры о появлении ассирийца, который отсидел 15 лет за политику. Кто-то утверждал, что он собирается собрать молодёжь для обучения ассирийскому языку, а кто-то поговаривал.



влиянием трагических событий 30 - 50 годов. Реакция людей была неоднозначна, но не смотря на это, идея обучения языку очень заинтересовала молодёжь

Занятиях проходили на Витебском проспекте в квартире Садо. В самую первую молодёж-

На занятия к нему приходили не только ассирийцы Питера. В его доме бывали студенты из Армении, Грузии, Ирака, Сирии и Ливана, что по тем коммунистическим меркам было просто недопустимо. Сегодня все его ученики разбросаны по всему миру. Их связь с Учителем и контакты друг с другом никогда не прерывались.

Просветительская деятельность Садо вышла за рамки одного города. По инициативе Раби Михаила, в Москве и других городах, проходили тематические национальные вечера, которые сплачивали не только молодёжь, но и интеллигенцию. По заданию Раби, его ученики скупали на корню це-

себе аналога ни в России, ни за рубежом. К слову заметить, и само слово ассирийство было впервые введено именно им.

Помню, как мы листали первый ассирийский журнал "Хуяда" (Союз), приходящий из Швеции, разглядывали фотографии своих соплеменников на его странницах, гордясь за них и по хорошему завидуя их возможности свободно действовать в официально зарегистрированных организациях, что было не возможно в советской системе. Для нас это было новым интересным опытом, отчасти мы испытывали романтические чувства причастия к чему-то тайному, но очень важному, значимому. Фактически, Садо первым создал в стране нелегальную ассирийскую организацию в период Брежнева.

В этих встречах всегда участвовала его супруга Зинаида Ивановна, которую Раби называл своей декабристкой. Она ждала и морально поддерживала его в период отсидки, и после, став на всю оставшуюся жизнь его соратником и другом. Зина была незаменимым помощником во всём, обучая нас национальным танцам и языку. Будучи выходцем из Ирана и образцовым носителем не урмийского, а литературного языка, Зинаида Ивановна помогала нам заучивать новые слова и предложения. Она прекрасно владела персидским. Помню, как мы со Степаном Агасиевым учились у неё азам персидского языка. "Би екк гёль бахор немишавад" ("С одной розы весна не начинается" - перс.), - повторяла она, загадочно глядя на мужа. Надо отметить, что он тоже высоко ценил её участие в движении,





что он хочет вести пропаганду против советской власти. "Вербовка" уже шла полным ходом. Некоторые усердные ассирийцы предупреждали своих детей и родственников: "Не вступать с ним в контакт, это может быть опасным для вас, тем более, что, без сомнения, за ним следят".

Появление Михаила Юханновича внесло сумятицу в умы питерских ассирийцев в хорошем смысле этого слова. Надо отметить, что в те годы, ассирийцы были ещё под большим

ную группу входил следующий состав: Вика Бит-Тараева, Юля Левандо, Георгий и Саргон Садо, Радион Азизов, Вадим и Александр Симоновы, Рубен, Завета и Иван Алексановы, Жанна и Давид Садо, Сандо и Ирина Слывус, Александр и Георгий Хошабов, Алексей и Лариса Осип, Александр Симонов, Зинаида Давыдова, Олег Ушанов, Габриель Мирза, Нинус Соришу, Вахтанг Хамбешая, Николай Инвия и многие другие. Затем их сменили их дети, и новое поколение продолжало учёбу у

лые тиражи книг Пигулевской, Матвеева, Садаева, Церетели, а затем распространяли их среди ассирийцев.

Мы часами могли сидеть в его домашней библиотеки. Уникальная коллекция Михаила Юханновича - собрание рукописей, редких изданий по языку и истории, журналы и газеты, календари и карты, нумизматика и филателия, плакаты и афиши, пластинки и кассеты, видео и фото, словом всё то, что было издано или сделано на тему ассирийства, не имеет

ни он сумел реализовать свой

замысел по установке Мемо-

риала репрессированным, внеся

свой неоценимый вклад в увеко-

вечение памяти жертв полити-

продолжение ст. "Ппмяти раби Михаэля Садо". Начало на стр. 6.

при случае гордо говорил об этом нам, часто отмечал это в своих интервью журналистам.

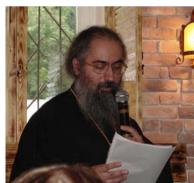
Нельзя не упомянуть, что в молодые годы он много ездил по Кавказу, собирая диалекты ассирийского языка, народный фольклор. У Садо осталось много неопубликованного материала, который мог бы лечь в основу сотен научных работ. Они частично были использованы его сыном Стефаном при составлении его монографии «Библиографический словарь ассирийцев России».

Михаил Юханнович был добрым человеком, всегда сопереживал за своих учеников, когда они были в печали, и радовался, когда у них всё складывалось удачно.

Система, осудившая Садо, отняла его у семьи, у ассирийства и российского общества на

Один год - небольшой по меркам жизни одного поколения срок, но, когда речь заходит об утрате Учителя, человека, при жизни признанного легендой своего народа, то этого времени оказывается достаточным, чтобы понять величие и пользу от его земного существования. Этот человек – раби Михаил Юханович Садо, ассириец, Учитель - не столько по профессии, сколько по образу жизнедеятельности.

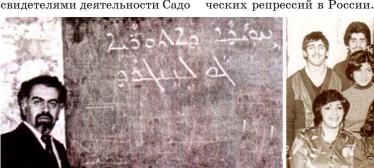
Имя Михаила Садо стоит вровень с такими известными сыновьями ассирийского народа, как Фрейдун Атурая, Ананий Бриндаров, Гиваргис и Марона Арсанисы, Инвия Геворгизов, Давид Ильян, Константин Матвеев, Лев Саргизов, Давид Садаев и другие. Уже в этом году нас постигла ещё одна непоправимая утрата личности такого же масштаба - Лины Якубовой, считавшей себя ученицей раби М. Садо. Но мне не припомнится ни одного случая. когда бы ассирийская общественность СНГ, не дождавшись одного года после кончины известного человека, установила бы в память о нём мемориальную доску и собралась бы для того, чтобы отдать дань своему известному соплеменнику



Встреча проходила 9 июня в день рождения мэтра - в кафе у гостеприимного Бадри Чугианова. Хотя она проходила в Москве, а не по месту жительства семьи Садо, хозяевами были вдова покойного Зинаида Ивановна и дети Гиваргис и Саргон. Собрались родственники раби М. Садо, гости, молодёжь. Начал встречу профессор, докт. ф-м н. Евгений Инвиевич Гиваргизов, который определил статус встречи.

Сын Михаила Юхановича игумен РПЦ Стефан осветил жизненный путь рода М. Садо - отца Юханны и его жены Марии. Отец раби Михаэля -Юханна бар Чалю - уроженец горного села Вилли из области Ливан, расположенного в горах Хакьяри к юго-востоку от озера Ван (Турция). Мать, Мария бар Шаву, также ливанэйта, родом из селе Дера-Харгин. Отец Марии - Шаву - принад-

13 лет. Срок этот не возможно осмыслить и принять. Сегодня можно только представить, что было бы, если бы его не посадили, может быть мы были бы свидетелями деятельности Садо



в качестве учёного, историка, лингвиста или политика, хотя по сути он всегда ими и был. К счастью, несмотря ни на что, тюрьма не сломила его дух, более того, она дала ему новый опыт, который сформировал его и ещё больше закалил.

В последние годы своей жиз-

лежал к священническому роду,

который в течение многих по-

колений служил в почитаемой

обители Мар-Гиваргис. Оба

брата Шаву также были служи-

телями Асирийской церкви Вос-

тока - священники каша Самис

и каша Арсанис Лавыдовы. Оба

они подверглись мученической

смерти: один - сталинским режимом (1938 г.) в СССР, дру-

гой – арабами (1933 г. в Симеле,

Ирак). Семья матери Михаила

Юхановича в 90-е годы 19 ст.

перебралась в Карсскую область,

принадлежавшую тогда России,

а затем подалась искать счастья

в поисках заработков, как и все

ассирийские беженцы. Мать

раби Михаила Садо Мария ро-

дилась в 1903 г. в Мариуполе,

а в 1919 г. в Екатеринодаре

Юханна и Мария поженились.

В 1922 г. они выехали через Стамбул в Бейрут (Ливан) и

затем - в Мосул (Ирак). В

1923 г. Юханна, брат Марии

Аманувэл и каша Хамис всту-

пили в ассирийский батальон.

сформированный англичанами

для охраны нефтепромыслов. За

это время у Юханны и Марии

родились два старших сына -Андрей и Гиваргис. В 1926 г.

они вернулись в Бейрут, а затем

в 1927 г. вновь нелегально пере-

брались в Советскую Россию –

сначала в Майкоп, а затем - в

Ленинград. В 1937 году по всей стране начались сталинские

репрессии против ассирийцев, в

результате которых дед Михаи-

ла Юхановича священник Ис-

хак Садо был расстрелян (1938

г.), а отец Юханна дважды от-

бывал тюремное заключение в

1938 и 1948 годах. Во время 2-й

Мировой войны семья пережила

блокаду Ленинграда и в 1942 г.

«по дороге жизни» выехала в

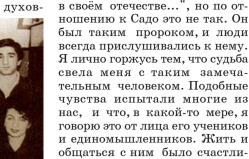
Он мечтал основать ежегодные научные штудии (штудия научное исследование, научная работа - прим. редакции), посвящённые ассирийскому (сирийскому) языку и истории, которые могли бы объединить ассирийских и российских учёных. Надеюсь, что когда-то,

ным и национальным бытием, всё это в значительной мере сильно повлияло на национальное возрождение ассирийцев России, ближнего и дальнего зарубежья.

Без сомнения, 13 лет проведённые в лагере, не прошли бесследно для здоровья Михаила

эта и многие другие его идеи, Юханновича. Последние 10 лет воплотятся в жизнь.

Влияние Садо велико и значимо, его мысли и идеи повлияли на людей, заставили задуматься над своим духов-



и друзей.

дого из нас! Это были незабываемые дни, они навсегда останутся в нашей памяти! Аляћа манихле! Гаве го нора

вым приобретением для каж-

жизни он сильно болел, но он

скрывал это от своих учеников

Говорят, что: "Нет пророка

в пердеса! Царствие ему небесное!

Да упокоится его неугомонная творческая душа с миром! Василий Шуманов. США.

Большое видится на

холоду в блокадном Ленинграде, а также истреблению от рук германских фашистов в войне 1941-1945 г.г. и дли-



тельному тюремному заключению за борьбу с тоталитарным коммунистическим режимом

Выступивший историк, к.и.н. Иосиф Зая выразил уважение к семье раби М. Садо за внимательное отношение к его наследию. Он также высказал сожаление о том, что судьба наследия других великих ассирийцев, ушедших в мир иной, практически остаётся неиз-

Креативный Иосиф Зая предложил вместо «Музея Михаила Юхановича Садо» создать «Музей репрессии ассирийцев име-



ни Михаила Юхановича Садо». Предложенное переименование музея, по его мнению, поможет поднять существующий статус ассирийцев СНГ, как одного из репрессированных народов.

Предполагается, что такое повышение статуса ассирийцев может дать нам некоторые дополнительные социальные преимущества. На мой взгляд, маловероятно, что новый статус в связи с переименованием музея нам удастся закрепить, поскольку этому должна предшествовать сложная работа, связанная с переосмысливанием всей доказательной базы о репрессиях ассирийцев и других репрессированных народов бывшего СССР.



Зая высказал общепринятое ся в архивах (непосредственные мнение. Например, ассирийцам малоизвестны произведения крупного ассирийского поэта Давида Ильяна, поэта Павла Хиноева, Ивана Абдалова. Существует потребность обнародовать наследие раби Гиваргиса и Мароны Арсанисов, собрать наследие историка Льва Саргизова, композитора Леонида Эдигарова и других. Необходимо осуществлять переводы рассказов, сказок и стихотворений и синхронно переводить речи с ассирийского на русский язык. Это позволит ознакомить русскоязычных ассирийцев с их национальным творчеством и станет толчком к изучению родного языка. Хотя, существует и иная точка зрения: переводя ассирийские тексты на русский язык, тем самим создаются условия, чтобы не ощущать нехватки знаний.

свидетели уже умерли), и чем дальше, тем сложнее получать необходимую информацию и доказывать соответствующим органам, что сталинская репрессия была направлена на ассирийскую нацию. Но если ещё есть действующие и заинтересованные научные, общественные, государственные и международные органы, то в лучшем случае, вопрос о новом статусе для ассирийцев может представлять чисто теоретический интерес. Хотя, несложно будет доказать тот факт, что ассирийцы в 1937-1939 г.г. в процентном отношении были репрессированы больше, чем любой другой народ!

Однако полагаю, что факт переименования музея в предложенной И. Зая интерпретации всё же имеет смысл, поскольку это может полнять

международный статус самого музея. Правда, музей придётся определённым образом готовить к приобретению нового

расстоянии

статуса.

Особенно важным было участие в заседании епископа Северного Ирака и стран СНГ Ассирийской церкви Востока Мар Исхака Йосифа, лично знавшего раби Садо. Епископ - мудрый философ, высокоинтеллектуальный, опытный и наблюдательный человек, прекрасный оратор и интересный собеседник. Мар Исхак высказал в своей неспешной и пространной речи ряд своих наблюдений о покойном и о его окружении. Глядя на то, как быстро ассимилировались ассирийцы, потеряли родной язык, он высказался о них так: пожилые люди, родившиеся в России - прощены, но «я никогда не прощу ни одного



мололого человека - ни парня. ни девушку, если они не научились разговаривать на родном языке!».

Мар Исхак далее поднял вопрос о необходимости чуткого и уважительного отношения к учителям, творцам, людям, положившим свою жизнь на алтарь нации, подобно раби Михаилу Садо. Он привёл ассирийскую поговорку, которая гласит: «О, д-палих ка умту апин салы л-кора, шимму бидпаиш дхыра», что означает: «Тот, кто работает на нацию до тех пор, пока не будет опущен в могилу, его имя (навечно) останется в памяти (народа)».

Мар Исхак также напомнил слова святого Ефрема Сирина Великого (каддиша Априм Сурая Рабба) о просьбе, обращённой к Богу, чтобы господь дал (нам) Учёного (юльпана) и Учителя (раби) и поднял уважение к ним в его царстве, поскольку только при соблюдении этого условия они будут стремиться стать хорошими учителями. Раби Садо не был обделён уважением народа, но ни любви, ни уважения много не бывает!

Редакция выражает признательность Игорю Саргизову, Насте Битиевой и Гиваргису Слывусу за предоставленные видеоматериалы.

Алексей Тамразов.



руководство «Всероссийского социал - христианского Союза» был посажен за решетку на 13

Таким образом, семья Михаила Юхановича Садо оказалась подверженной всем терниям и мучениям, которым подвергались ассирийцы в 20 веке: геноциду в Турции (1914-1918 г.г.), резне в Симеле (1933 г.), сталинским репрессиям (1937-1950-е г.г.) в Советской России, бомбардировкам, голоду и

Продолжение ст. "По итогам поездки в Германию". Начало в №26 март 2011 г.

Мария и Иосиф Вениаминовы: "Спешу поделиться с Вами впечатлениями от нашей незабываемой поездки в Германию! 23 сентября мы вылетели из Ростова во Франкфурт-на-Майне, а приехали обратно уже 1 октября.

Впечатлений очень много и все только положительные! Наверно начну с того, что немецкие ассирийцы встретили нас очень радушно и поэтому время, проведённое с ними, пролетело быстро и незаметно!

Во время нашей поездки в Берлин мы посетили Пергамон - музей, расположенный на острове Музеев. Он знаменит своим ассирийским залом и воротами Иштар. Это просто не поддается описанию, как там красиво! Сами ворота огромные, красивого лазуревого цвета с изображением львов на них.

Также мы побывали в городе Кёльне и увидели вживую шедевр готической архитектуры Кельнский собор Святых Петра и Марии, построенный ещё в 14 веке. Он поражает своей монументальностью, величием и, одновременно, легкостью

о итогам поездки в Германию

для ассирийцев достопримечательности. Единственная сложность заключалась в различии диалектов, и нам пришлось общаться на английском, и уже ближе к концу поездки мы обнаружили, что много слов и выражений совпадают в западном и восточном диалектах ассирийского. Я считаю, что переход к общему языку, стал бы большим достижением в сохранении нации.

Подтверждением того, что эти каникулы стали для всех одними из самых запоминающихся послужило то, что многие при расставании плакали. И вообще, ассирийцы Германии это просто потрясающие люди, у которых нам есть чему поучиться. Самое большое впечатление на меня произвело то, что даже маленькие дети говорят и умеют писать на ассирийском, и знают историю нашии, в то время как среди моего поколения ассирийцев России лишь около 60% знают родной язык. И это количество с каждым поколением уменьшается. Не говоря уже о том, что писать и читать не умеет практически никто.

ния с людьми, которые оказались так близки нам по духу, несмотря на расстояние, разделяющее нас".

Давид Азизов (Ростов-на-Дону): "На самом деле первый раз в жизни пишу отзыв, так что заранее предупреждаю, чтоб не судили строго.

Ну, начнём! Обмен Ассирийской молодёжью дал старт прямо у нас дома, перед вылетом, придя домой, я познакомился с ребятами из Новороссийска. Очень хорошие и весёлые ребята. Я с ними сразу же нашёл общий язык и хочу сказать это и задало мне хороший тон в течение всей поездке.

23 сентября мы вылетели в Германию. Я не знал чего ждать от этой поездки, но я точно знал,что это будет здорово, т.к. я уже имел небольшой опыт по обмену. Прошлым летом, к нам приезжала в Ростов группа ассирийцев из Европы. И после этого я понял, что неважно, где живут ассирийцы, в Европе или Америке, они везде одинаковые.

В аэропорту, уже в Германии я нашёл себе лучшего друга. Его

цев. И в этом ничего сложного нет, главное желание и вперёд. Я, например, готов.

Находясь в Германии, я не забывал, что это обмен молодёжный и знакомился со всей тамошней молодёжью и я со всеми нашёл общий язык и очень весело проводил с ними время. Спасибо им всем за это, они классные ребята. В данный момент я со всеми поддерживаю связь в интернете. Хочу отметить, что российская молодёжь тоже все очень хорошие, все оставили положительные впечатления о себе. Всех люблю.

Также мы посещали культурные мероприятия. Мы посетили несколько церквей, побывали на службе, посетили огромный Ассирийский монастырь. Ещё для нас провели семинар на тему 'Ассимиляция ассирийского народа". Этот семинар имел глубокий и истинный смысл, как сохранить народ. После этого семинара я действительно задумался, как нам в России воплотить в жизнь эту идею. А в Берлине мы посетили музей, в котором находились ворота Иштар. Увидев их, у меня мудля общения с ассирийской молодёжью.

Для меня это была первая поездка такого рода, впечатления, естественно, незабываемые! Я. садясь в самолет, не знал, что нас ожидает. И даже, имелось какое-то волнение... По прилёту в Германию, мы приехали в маленький, но очень уютный городок - Гютерслоу. Для меня было большой, но приятной неожиданностью, что в таком маленьком городке, с населением в 100 тыс. проживает около 6 тыс. ассирийцев! Там мы сразу познакомились с той группой молодёжи, которая сопровождала нас везде, отдельное СПАСИБО им!

Жили мы в пригороде Гютерслоу, в замечательной семье, которая приняла нас, как самых близких родственников, приехавших издалека. Нам было очень хорошо у них.

В Германии мы посетили и узнали множество мест, которых явно не хватает у нас в России. Побывали в общине (Hudro), которое посещается систематически всеми ассирийцами города и его окружности, а их около 13 тысяч человек! Не буду говорить о её особенностях, сейчас в наше время, всего



и изяществом, ажурностью устремленных ввысь форм. Это крупнейший собор Германии и один из самых больших соборов В Европе

в Европе.
В городе Падерборне мы посетили Музей компьютерных технологий. К нашему всеобщему удивлению и там мы обнаружили связь с Месопотамией! Ведь система счёта впервые возникла именно там.

Первый уровень, который называется "От клинописи к компьютеру" показывает развитие средств счёта и фиксации знаковых систем у разных народов, в том числе и у ассирийцев. Там мы увидели глиняную табличку, которую наш гид специально для нас расшифровал и на ней написано, что кто-то выпил пять кружек пива какого-то особенного сорта!

Время,проведённое нами в Германии, было одним из самых лучших. Ведь это так хорошо, когда ассирийская молодёжь разных стран общается друг с другом на родном языке, пускай мы и не всегда друг друга понимали, так как мы разговариваем на разных диалектах, зато мы хорошо провели вместе время, много танцевали, пели, смеялись...

В общем, веселились от души! Надеемся увидеться с нашими друзьями из Германии снова, но уже в России!

P. S.: Спасибо, всем кто организовал нам эту поездку".

Тарина Инвияева (Новороссийск): "Поездка в Германию была моим первым путешествием за границу. Чаще всего туристы, приезжая в незнакомую страну, сталкиваются с тем, что они не знают местности, языка, обычаев, что значительно усложняет их пребывание. Но группа, с которой путешествовала в частности и я, оказалась в самых благоприятных условиях. Начиная с того, что нас очень тепло встретили, с комфортом доставили из аэропорта, обеспечили уютные условия проживания и за короткий промежуток времени показали самые интересные и важные

Несмотря на то, что наши новые знакомые живут в развитом европейском государстве, они свято чтут свои традиции, тем самым сохраняя нашу нацию. К сожалению, в России ассимиляция происходит большими темпами. Также следует отметить, что ассирийцы России не обладают чувством сплочённости, а многих из них и вовсе не интересует судьба нации, и это усложняет деятельность ассирийских сообществ в России и в Краснодарском крае в частности. Ассирийцы же Германии интересуются не только жизнью своего народа, но и тех ассирийцев, которые живут в других странах.

У общины есть своё помещение, в котором собрана большая ассирийская библиотека, есть собрание аудио и видео обучающих материалов, аппаратура, интернет, проектор. Там постоянно проводятся собрания и конференции, в которых все заинтересованы и принимают участие.

Подводя итог можно сказать, что немецкие ассирийцы хороший пример для подражания. Я

звали Аддай. После недолгого диалога, он сказал мне: "Ахуна, ты будешь жить у меня дома". И вы представляете так и произошло, я жил у него дома все 8 дней. Но, почему-то в их семье я не чувствовал себя в гостях. Было такое ощущение, что я знал их целую вечность. Тот уют и теплую атмосферу, которую они создали у себя дома дорого стоит. Очень хорошая семья, пример для подражания.

Каждое утро у меня начиналось так: "Давид вставай! У нас через полчаса поезд отбывает". Но я всё время держал в голове фразу, которую говорила ВІСМАМА: "Спать будем в России". И вы представляете, так и произошло, спал я только в России.

Мы жили в городе с населением около 100 000 тысяч, из которых 6000 - ассирийцы. И эти ассирийцы там не просто живут, а подают пример нам. У них там свой ассирийский мир: есть церкви, школы языка, истории, танцев, есть ассирийский летний лагерь, ассирийские ресторанчики. И это всё

рашки по телу побежали. Также мы посетили Кёльн.

В Германии высокий уровень жизни, очень чисто. Стабильность – признак класса.

Хочу сказать отдельное спасибо Осипову Давиду, без которого все это было бы невозможно. Он внёс неоценимый вклад в то, чтобы поездка состоялась. Ну, и, конечно же, поблагодарить за всё BIGMAMY! Для нас она и BIGMAMA и BIGPAPA и BIGFRIEND. Спасибо!!!

В конце я хочу сказать, что я бы хотел, чтоб отношение наших ассирийцев было аналогичным ассирийцам из Европы. И чтоб через пару лет я сказал: "Вы представляете, так и произошло! Мы изменились и движемся в правильном направлении на благо нашего народа".

Петр Айдинов (Ростов-на-Дону): "В первую очередь хотелось бы сказать о значимости ассирийского мололёжного обмена, целью которого является налаживание и укрепление связей между ассирийцами всего мира и в частности Германии и России. Событие состоялось на очень высоком уровне. И всё благодаря немногим людям, которые являются истинными, вплоть до мозга костей, патриотами нашей нации. С самого начала, хочется отметить данный факт и сказать им: «Большое спасибо»! Тётя Алла, Давид и все остальные, кто принимал участие в данном проекте, его подготовке, Авитух раба басиме!

Проведение такого рода мероприятий очень важно для нашей молодёжи, для формирования у неё патриотического духа, всестороннего развития, особенно по вопросу ассимиляции нашей нации и возможного её возрождения.

К обмену подобралась прекрасная группа молодёжи под руководством Аллы Георгиевны, многие из группы ранее другс другом не были знакомы, но всех объединила одна общая цель, поездка в неизвестную, большей части группы, страну

этого можно достичь. Но факт, остается фактом, там сознание у людей другое, каждый из них считает своим долгом и частью своей жизни, проводить своё время в общине, помогать во всём, что связано с ассирийцами, учиться вместе с остальными. Работа в общине и для блага ассирийцев, это неотъемлемая часть их жизни.

При этом молодёжь успевает и учиться, и работать, хотя в вопросах ассирийцев и взрослые там не отстают, кто не помогает физически и не принимает участия в движениях нации, помогает материально.

Только в Гютерслоу есть три ассирийские церкви, а во всей Германии, их более сорока! Также, там есть и детские ассирийские лагеря, для детей трёх возрастов! Да, нам точно есть чему поучиться...

Вместе с тем, во время нашего нахождения там, мы послушали прекрасную лекцию на тему: «Ассимиляции ассирийского народа», было очень интересно. Я узнал незнакомые ранее для меня виды ассирийских танцев, послушал молитву и службу в церкви, хотя и не первый раз, но всё равно, дух захватывает, к этому нужно стремиться. Говорить о самой Германии, я думаю не стоит, единственное скажу так о музеях: напиональный музей в Берлине и музей электроники в маленьком городке Падерборн. Национальный музей Германии, не просто стоит посетить, это необходимо для каждого из нас, я могу поспорить, что любой из ассирийцев, даже не считающий себя патриотом своей нации, как минимум, кардинально изменит свое отношение к ней, побывав один раз там, в ассирийском зале и увилев величественность ворот Иштар. Музей электроники в Падерборне, в своём роде, единственный в мире, однако в нём, все экскурсии начинаются с рассказа об открытиях ассирийцев.

Мы - поистине потомки великой нации!".

ации: . arzi



однозначно буду поддерживать с ребятами из Германии связь, но помимо этого я бы хотела, чтобы наши общины сотрудничали для объединения, сохранения и развития нашей нации.

P.S: Благодарю всех, кто подарил возможность побывать в другой стране и получить безмерное удовольствие от обще-

является неотъемлемои частью их жизни. Вы знаете, меня много чего поразило там, но больше всего меня поразило само отношение людей ко всему, что касается ассирийцев в целом. Ну, а молодёжь там, вообще фанаты своей нации. Увидев этот огонёк в их глазах, получаешь заряд на работу ради ассирий-

arzni.ru

Чтобы спасти человечество от Всемирного потопа, Бог повелел Ною построить Ковчег и взять туда членов своей семьи и по паре животных каждого вида, чтобы имелся запас для возобновления жизни на земле и для жертвоприношений. Наводнение длилось 40 дней и ночей, после чего воды подняли ковчег и он поплыл (Быт.7:17,18). Всё живое на земле погибло в водах потопа, остался лишь Ной и его спутники. Вода стояла так высоко, что плававший на её поверхности ковчег был выше горных пиков. По окончании потопа ковчег прибило к горам Араратским (Быт.8:4), где Ной принёс жертвы Богу, и Бог благословил его и его потомство, заключив с ним Завет (Быт.9:1-17). Этот факт делает Арарат святым местом.

Название горы Арарат имеет также другое, мифологическое имя - Масис. В армянском переводе Библии в мифе о всемирном потопе Ноев ковчег остановился на горе Масис. С её вершины Ной спустился на землю. В древнейших мифах Масис - жилище змей, а на его вершине живёт царь змей с драгоценным камнем на голове.

Ной - последний из десяти допотопных ветхозаветных патриархов, происходящих по прямой линии от Адама: сын Лемеха, внук Мафусаила, отец Сима, Хама и Иафета.

Древнемесопотамское видение мира и человека было впервые в мире оформлено в виде эпических произведений о вселенском потопе и оказали значительное воздействие на Библию и мировоззрение соседних народов и через них - на всемирное мировоззрение и литературу. Это позволяет делать вывод об ассиро-вавилонском и шумерском происхождении самого Ноя. То есть, согласно одной из версий, также считает и Павел Саядов, Ной был ассирийцем. На нашем языке его имя звучит - Нуха.

Павел Саядов – тоже ассириец. Он бывший житель села Арзни, расположенного в курортной зоне вблизи города Еревана (Армения). Отец Саядов Иван Исакович, по национальности ассириец, много лет проработал на заводе минеральных вод

От редакции. Одной из задач редакции нашей газеты является расширение сферы распространения газеты. Теперь она достигает самых дальних уголков бывшего СССР. Более того, наша газета находится в электронном виде на сайтах Интернета, и её читают в различных уголках мира. Но нам не достаёт корреспондентов в регионах, которые могли бы информировать редакцию о жизни ассирийцев на местах. Кроме того, наша газета старается находить лиц, которые могут способствовать активизации общественной жизни в регионах, и проводит с ними определённую работу. И хотя Кривой Рог находится не в отдалённом регионе Украины, однако, по нашим сведениям, общественная активность города оставляет желать лучшего. Ассирийцы этого города не должны стоять в стороне от общенациональных ассирийских мероприятий хотя бы на Украине. Поэтому мы решили выяснить ситуацию с национальным вопросом в этом городе и попросили Иосифа Ишаева быть нашим специальным корреспондентом для освещения событий общественной жизни в нём.

Кривой Рог является 700 тысячным городом Днепропетровской области и крупным промышленным центром Украины. Ассирийцы массово появились в городе после из-

Восхождение на вершину горы Арарат: мечты сбываются

«Арзни» начальником участка. Мать, Нехорошева Галина Васильевна, преподаватель русского языка и литературы Арзнинской русской средней школы, по национальности русская.

Напомним, что ассирийцы села Арзни - выходцы из урмийского региона Ирана, поселившиеся в Армении около 1830-го года. Павел Саядов ежегодно приезжает отдыхать в родное село для встречи с родными и друзьями. После окончания арзнинской школы Павел закончил Ереванский политехнический институт, и вырос до крупного руководителя группы компаний, занимающихся современными системами видеонаблюдений.

Сейчас Павел живёт в столице Латвии - Риге. По роду работы



Павел имеет возможность посещать города СНГ и дальнего зарубежья. Всюду он находит новые знакомства с ассирийцами и, благодаря владению родным языком, свободно ощущает себя в ассирийской среде. Павел планирует создать прибалтийскую (Латвия, Литва, Эстония) ассирийскую общественную организацию, где также проживают ассирийские семьи.

Саядов альпинист со стажем. Красота и недоступность

Горы Арарат обостряет чувства любви и скорби народа к ней и напоминает о горькой судьбе армян, поэтому она всегда манила и звала к себе Павла, словно самая яркая звезда горячего армянского небосвода, достижение которой открывает новые жизненные горизонты. Но Арарат, кроме своей заманчивой и неповторимой красоты

и хранимой веками тайны о Ноевом ковчеге, имел и другое символическое назначение: побывал на Арарате - все равно что приблизился к решению самого болезненного и главного для каждого жителя Армении вопроса - о моральном возмещении за причинённый его родине ущерб в результате учиненной Турцией резни в 1915- 1918

На посещение горы Арарат требуется разрешение правительства Турции, поскольку она является пограничной зоной и находится на стыке границ трёх государств: Армении, Азербайджана (Нахичевани) и Ирана. Но если туркам и гражданам других государств такое разрешение дается без особых проблем, то для граждан Армении получить его довольно сложно. Инициатором восхождения и его основной организующей силой был Павел Саядов. Он и собирал группу восходителей.

Вот, что нам рассказал участник восхождении Ашот Левонян: "Группа состояла из восьми человек: четверо сотрудников армянского информагентства «Медиамакс» - Ара Тадевосян, Карен Антонян, Арам Макарян и Давид Алавердян, директор информагентства «Панармениан» Армен Азарян, директор студии компьютерной графики «3 Ада» Ара Агамян, корреспондент Ашот Левонян и Павел Саядов.

Восхождение началось 2 августа. Из Еревана группа восходителей выехала ранним утром: путь предстоял далекий - через Ахалкалаки и Ахалиихе к грузино-турецкой границе, оттуда через Карс и Игдыр по перевалу на горе Арарат - в Догубаязет. Проводником был курд Джума. Всего же у Джумы девять братьев и девять сестер, и все они так или иначе участвуют в процессе восхождений - кто гидом, кто поваром.

Первый лагерь представлял собой большую зеленую поляну среди базальтовых глыб. Ночёвка здесь сравнительно комфортная, да и ночью было не очень холодно. Утром, позавтракав и собрав палатки, продолжили путь до второго

соте 4200 м. Здесь - одни камни, группы - Павел, Карен, Ашот выше, совсем рядом - покрытое снегом громадное ущелье. Как всегда перед штурмом вершины на душе было не очень спокойно, никогда не знаешь, как все сложится. Особенно беспокоит погода, она и на легкой горе может в считанные минуты смешать все планы. К десяти часам беспокойство начало оправдываться: над нами зависли чёрные грозовые тучи,



пошёл дождь с градом, а потом начался снегопад. От близких молний палатка вся на миг освещалась, а ветер трепал её так, что, казалось, швырнёт нас всех в пропасть. Наконец около полвторого ночи снегопад прекратился, но тёмные тучи все ещё тяжело давили на гору. В четыре часа ночи нас разбудил громкий голос проводника Джумы. Выглянув из палатки, мы удивились - над нами чистое звёздное небо, от ночного кошмара не осталось и следа. Быстро попив чаю с печеньем, в 4 часа 23 минуты начался путь к вершине.

Было довольно холодно, поэтому пришлось надеть все тёплые вещи. Шли с налобными фонариками. Через полчаса начало светать, тропинка была видна и без фонариков. Подъём был довольно крутым, группа часто останавливалась, сказывалась усталость двух предыдущих дней, не добавила силы и бессонная ночь. Джума торопил: необходимо было спешить, поскольку после достижения вершины необходимо было успеть засветло спуститься. На высоте 4900 м, когда группа уже вышла на ледник, стало ясно, что пятеро восходителей не в состоянии продолжить путь.

лагеря, расположенного на вы- После короткого отдыха трое из и проводник Джума, оставив рюкзаки на снегу, дальше пошли налегке. Вскоре солнце поднялось и прогрело воздух - от ночного пробирающего насквозь холода не осталось и следа.

Оставшийся путь до вершины прошёл на автопилоте. И, наконец, вот она - вершина горы Арарат - Масис! Сразу все потянулись к флагам - символам родины. Армянский и ассирийский флаги на вершине горы Арарат - это событие дорогого стоит! Вон там, вдали, и моё родное село Арзни. Жаль, что если сюда посмотрят мои родственники и друзья из Арзни, они не смогут увидеть ни меня, ни эти флаги. Но это свершилось!

На вершине усталость не ощущается, и появляется необъяснимое чувство гордости от осознания своего величия и счастья от выполненного долга. В этот момент покорители вершины ощутили глубокое сожаление о тех пяти своих друзьях, которые не смогли исполнить свою мечту.

Вспомнились также и друзьяальпинисты, которые очень хотели бы оказаться рядом, но, увы, их уже нет в живых. Гия Тушури из Тбилиси попал в лавину при спуске с Южной Ушбы 28 февраля 1984г., Ирина Акиншина разбилась на тренировке на скалах на берегу Днепра в своем родном Днепропетровске в апреле 1986г., Юра Фролов из Москвы без вести пропал на Эльбрусе в мае 1987г., Валерий Варданян сорвался из-под вершины пика Вольная Испания в августе 1989г., Армен, Давид и Славик не вернулись с войны в Карабахе. Вечная им память!

К сожалению, Ноева ковчега мы не увидели: он, как предполагается, находится под семиметровым слоем льда и невидим восходителям. Но с высоты птичьего полёта на поверхности вершины видны некие эллипсоиды, под которыми покоятся обломки Ковчега, спасшего человечество от исчезновения".

> Ашот Левонян, Ереван. Адексей Тамразов, Киев.

Ассирийцы Кривого Рога

вестных событий в начале слабые связи с ассирийцами 20-го столетия. Живут они в центрально-городском районе рядом друг от друга (в одном большом квартале). Сейчас в городе насчитывается примерно 120-130 ассирийцев. Все они – выходцы из числа горных независимых аширетов ассирийского племени Тал (талнае), вилайета Хакьяри (Турция), люди мужественные и дружные по отношению друг к другу.

Я бывал в Кривом Роге в конце 60-х - начале 70-х годов прошлого столетия и был знаком с Саху и Рашшу Асингеровыми и их родственниками. Мне тогда понравился их чисто ассирийский патриархальный уклад жизни и уважительное отношение молодёжи к старикам и женщин - к своим мужьям, что мы в Киеве уже начинали утрачивать. Но мне сложно было понимать их разговор, поскольку наши диалекты (гаварнайский и талнайский) сильно отличаются. Диалект талнаи близок к языку своих соседей – западных ассирийцев Турции, поэтому ассирийны Кривого Рога общались преимущественно среди талнаи, проживающих в Донецкой, Луганской и Запорожской областях Украины и в российских городах Пятигорск и Саратов. Возможно, поэтому ассирийцы Кривого Рога имели

Киева, Винницы, Львова и т.д., где проживали представители других княжеств: гаварнаи, урмиджнаи, шапытнаи и др.. В этих городах проводились и проводятся вечера встреч, религиозные праздники, фестивали, работали курсы по изучению ролного языка.

Кривой Рог в этом плане не подавал признаков особой активности. Но не следует думать, что ассирийцы Кривого Рога совсем изолированы от жизни ассирийцев центральной и тем более юго-восточной частей Украины. Например, Наташа Асингерова училась в киевском ВУЗе, и после присутствия на киевской встрече ассирийского Нового года, она провела аналогичный праздник в своем родном Кривом Роге.

Её родственница, бывшая криворожанка - юная красавица Кристина Марвано - уже давно проявила себя как активная ассирийка. Сейчас Кристина - студентка, она учится и работает в Киеве и даже стала инициатором проведения киевского молодёжного фестиваля «Юма хвара». Но ещё проживая в Кривом Роге, Кристина была участницей и выступала на фестивалях в танцевальном ансамбле Запорожья, руководимого Гиваргисом Бадари.

Имеются и другие примеры.

Начиная этот контакт с Иосифом Ишаевым, мы надеемся на продолжение наших связей с криворожской общиной.

Вот что нам поведал Иосиф Ишаев о ситуации в Кривом Роге в ответ на наши вопросы:

"Действительно, вопрос сохранения ролного языка является самым болезненным для ассирийцев Кривого Рога. Есть язык - есть народ. Дух народа живёт в языке. Теряя свой язык, мы теряем свой национальный облик. Конечно, постепенная утрата языка может привести к исчезновению нашего народа. Но сохраниться нам как народу, как ассирийцам, поможет только наша духовность, те моральные ценности которые позволяют сохранить индивидуальные черты народа.

Безусловно, ассирийцы не могли не перейти на язык своего окружения, потому что это – образование, работа, контакты, одним словом - социум. Но главное - не раствориться в общей массе окружения, а сохранить свою языковую и культурную самобытность, не потерять свои традиции.

Чтобы обучить языку, нужно погрузить ребенка в ассирийское языковое окружение. К сожалению, уходят наши старики, являющиеся основными носителями языка и традиций. Хотя у нас ещё есть многодетные ассирийские семьи, в кото-

рых родной язык используется как язык общения между членами семьи и, кроме того, ряд семей общается между собой при встречах на ассирийском языке. Мы знакомы с основами разговорного языка, но у нас в городе нет ассирийцев, которые умеют читать и писать на своём языке и могли бы преподавать его. Поэтому, чтобы сохранить язык, нужно, чтобы у каждого появилось желание изучать его и общаться между собой. Нужно культивировать проведение массовых мероприятий, национальных праздников, к их организации нужно привлекать детей, и на них должно быть интересно, читаться стихотворения, разыгрываться сценки. На таких мероприятиях должен звучать ассирийский язык.

К сожалению, у нас нет практики проведения ассирийских праздников. Даже самый важный национальный праздник - праздник оживления и восстановления природы - ассирийский Новый год (Ха б-Нисан) мы провели только один раз. У нас молодёжь - образован-

ная и способная решать многие вопросы общественной жизни города, но нам нужен определённый толчок, возможно, помощь со стороны, чтобы объединить наши связи с ассирийцами других городов и стран".

Алексей Тамразов, г. Киев. Иосиф Ишаев, г. Кривой Рог.

ستقع دِيُهُوَدِيهِ

От редакции. В беларусской печати под таким заголовком появилась статья, в которой рассказано о жизни и творчестве члена Союза мастеров Беларуси Ассура Зорабовича Тамразова. С небольшими ремарками и сокращениями мы перепечатываем эту статью в нашей газете. Заметим, что Ассур уже многие годы, почти на каждое крупное мероприятие ассирийской диаспоры Киева, дарил свои работы. Сейчас образцы его работ разошлись по крупным городам России и Украины, и даже имеются в Польше и в Сирии.

что это первая государственность на Древнем Востоке, это первый университет, первая музыкальная нотопись, первая поваренная книга, первый наркоз, первая в мире богатейшая библиотека Ашурбанипала и, конечно, висячие сады Семирамиды, одно из чудес света.

Современные ассирийцы фактически единственный народ, сохранивший в живом общении один из древнейших диалектов арамейского языка, на котором, как известно, проповедовал сам Христос, а также многие традиции, связанные с духовной культурой народа.

Ассирийцы иммигрировали в Россию из приграничных районов Турции и Ирана. Есть представители этого народа и у нас в Беларуси. Именно по этой причине сегодня я пришла в Марьиногорскую гимназию на занятия кружка «Поющая глина», который ведёт Ассур Зорабович Тамразов, ассириец по национальности.

Он из тех представителей этого народа, которые осели в Украине. Дед Ассура – Мелик – был подданным Турции. А вот отец Ассура и он сам родились в Киеве. Ассур с самого раннего детства знал о своих корнях. В доме звучала ассирийская речь, велись разговоры об истории Ассирийского государства, его традициях, культуре.

– В городах Ассирии, я знал это с детства, хранились несметные сокровища, созданные руками ассирийцев, - расска-

Анна Сергеева (1933-2011) родилась в Киеве. Выйдя замуж за Владимира Сергеева в 1957 году, она переехала жить в Москву. Отец Ани - Юханна - выходец из Хакьяри (Турция), его отец Хавшаба был дизная, а мать - гаварнейта, из села Пирзалан. Мать Ани - Порри была матерью-героиней: у неё было 11 детей, но четверо детей не выжили, и Анна осталась старшей.

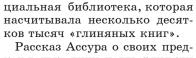
Её дедушка по материнской линии - шамаша Авра - был долгожителем. Мать шамаша Авра – Дюгма - была родом из села Масхудава (гаварнейта), отеп Шаин - калысная. Дюгма занималась врачеванием женщин. Шамаша Авра владел грамотой и был обучен лечить заговором, который в народе на ассирийском языке называют разными словами: ктуйта (записка), хырша (магия), хдатта (библия). Шамаша Авра, осуществляя процедуру заговора, сосредоточенно, словно что-то вычисляя, вглядывался в понятные только ему записи, произносил молитву и выписывал некую записку (ктуйта), которая хранилась у того, кому она предназначалась, до конца жизни. Как правило, этот своеобразный оберег, при соблюдении носящим его наставлений шамаша Авра, оправдывался.

Так произошло и с самой Аней. Когда она забеременела Мишей (это уже было в Москве), её мать Порри на радостях дала обет, что принесёт жертву Богу (курбана).

Когда у Ани начались проблемы со здоровьем, она на глазах чахла, теряя много крови. Врачи не знали, как ей помочь. Узнав об этом, мать Порри срочно связалась по телефону со своим отцом шамаша Авра, который тотчас спросил, не обещала ли

Когда мы говорим об Ас- зывает Ассур Зорабович. сирии, мы вспоминаем о том, История говорит нам и о том, что ассирийские цари-воители создавали дворцы, дороги, мосты, имели самую современную чи художников, скульпторов, поёт, - говорит Ассур. - Отец

армию. Ассирийцы были очень талантливыми людьми. Тыся-



Ниневию, где была создана спе-

ках только лишь подтвердил эти слова. Дед Мелик хорошо играл на зурне и шабибе, бил в дауля. Ещё до сих пор в доме отца остались эти инструменты деда Мелика. Отец Зораб всю свою жизнь работал с металлом.

Он настоящий художник. В его руках металл просто затем закончил переводческий факультет Киевского военного училища. Став офицером, он служил в Казахстане и Чехословакии, а закончил свою военную карьеру в Беларуси, в Марьиной Горке.

Ассириец преподаёт детям гончарное мастерство

На «гражданке» пригодилось, прежде всего, конечно, знание английского языка. Какое-то время Ассур Зорабович преподавал язык в школе. Но человеку творческому необходимо было заняться делом, в котором

учился в английской школе и и близки человеку, у которого есть и русско-украинские корни. Но есть у Ассура и другие изделия из глины. В них живёт дух ассирийского народа, видны восточные мотивы. А может ли быть по-другому?

> - Я здесь живу, здесь живут мои дети, которым одинаково близка русская, украинская и белорусская культура, я здесь строю свою жизнь, здесь я ищу признание как художник,- говорит Ассур. - Я часто бываю в Киеве, участвую в работе укра-



каменотесов, ремесленников и ткачей, кузнецов и стеклодувов, оружейников и плотников трудились, создавая шедевры высочайшей для своего времени человеческой культуры.

- Ассирийцы одними из первых раскрыли секреты работы с глиной, - рассказывает Ассур Зорабович. - Они работали при храмах, в архивах, библиотеках, в канцеляриях правителей, царей, писали на глиняных табличках книги, которые хранились в библиотеках и архивах. Собиранием таких «глиняных книг» занимались и в Шумере. и в Вавилонии, и в Ассирии. Самым известным собирателем книг был знаменитый просвещённый царь Ассирии Ашурбанипал. Все эти таблички привозились в столицу Ассирии

всегла сам изготавливал нетрадиционные металлические формы, придумывал станки, инструменты, делал их своими руками, реставрировал храмы и театры. Отошёл от дел только теперь, когда отметил свой 80-летний юбилей. Но и сегодня к известному в Украине мастеру по работе с металлом Зорабу Тамразову за советом часто обращаются коллеги-художники. К слову, сын Ассура Даниэль продолжил занятие своего деда: работает мастером по металлу. Освоил кузнечное, сварочное и строительное дело.

Ассур с малых лет начал работать с глиной: первый опыт приобрёл в кружке при Киевском Доме пионеров. Но свою первую профессию он получил как военный переводчик. Ассур

можно было бы максимально самовыразиться. И тут буквально «ожили» детские воспоминания о тех счастливых минутах, которые были проведены за работой с глиной...

Сегодня Ассур Тамразов педагог по студийной работе высшей категории. Учит детей работе с глиной в гимназии, СШ № 3, в РЦВР «Світанак», в аграрно-техническом колледже. Ассур - член Союза мастеров Беларуси, автор работ из глины, которые выставлялись на самых престижных международных и республиканских выставках, фестивалях, ярмарках, в художественных салонах. В авторских работах мастера любой человек без труда угадает славянскую стилистику, славянские традиции: они, безусловно, понятны

с утра до ночи. Она сполна

исполнила свой материнский

долг - её дети не голодали и

получили высшее образование:

оба закончили Московский

«Плехановский» институт и

получили дипломы инженеров

инской диаспоры ассирийцев, передаю представителям своего древнего народа изготовленные моими руками и руками моих учеников произведения малой скульптуры из глины ассирийской древности.

Я никогда не забываю о том, что я ассириец, интересуюсь историей своего народа, рассказываю об этом своим детям, в именах которых присутствует, безусловно, уважение к ассирийским корням (у Ассура четыре сына - Артур, Даниэль, Саргон, Зораб).

Мастер уверен, что человек может и должен уважать традиции того народа, где он живёт, но он не имеет права забывать о своих корнях...

Елена Шантыко.

www.gorka.by

Закончилось земное существование Анны Сергеевой

Порри жертвы Богу в связи с беременностью дочери Анны. Получив утвердительный ответ, шамаша велел срочно ехать всем к нему в Новоград-Волынский, а её матери Порри - купить корову для принесения в жертву. Когда корову резали, Анне попали на лоб брызги крови. Все испугались, но шамаша Авра сказал: «Не бойся, Аня, ничего плохого уже не случится. Ты родишь мальчика, который сам себе выберет имя». Этот оберег своего деда Анна хранила до конца жизни. Сын родился 21 ноября 1957 в день памяти Святого Михаила, чем и определил своё имя. Через десять лет рождается Дима.

С детства Аня и её сестра Тамара (сейчас живёт в Нежине) любили петь и делали это настолько умело, что приехавшая на гастроли в Киев народная артистка СССР Тамара Ханум, услышав пение девушек, пожелала пристроить их в свой коллектив.

Но сколько Тамара Ханум ни старалась, отец девушек Юханна не разрешил им заниматься пением на сцене. Сёстрам пришлось смириться с решением отца, но тяга к пению осталась на всю жизнь.

В те времена в СССР уже как несколько лет молодёжь того времени потряс фильм «Бродяга» с Раджем Капуром в главной роли. Многие не только знали и пели все песни из фильма, но и знали каждое произнесенное слово Раджем, Ритой, Рагунатом и бандитом Джагой. Эта любовь была настолько сильна, что, живя в Москве и будучи уже беременной Мишей, Аня узнала номер гостиницы, в котором проживал великий Радж Капур с семьёй, и потеряла покой: ей обязательно хотелось увидеть великого артиста, прикоснуться к этому «божеству», "звезде" мирового кино. Вместе со своей двоюродной сестрой Мишши (Маней), тоже большой любительницей



пения, девушки идут знакомиться с Раджем Капуром: «Он нам не откажет!». И точно, Радж Капур, увидев молодых женшин, похожих на индиек, обошёлся с ними по-дружески. Он прослушал песни из фильма в их исполнении (сам-то он в фильме не пел, за него это делал другой певец) и даже позволил им прогладить сари (индийское платье) его жены. Девушки были на седьмом небе от счастья!

У Ани было нелегое замужество и трудная ежедневная борьба за существование. В Москве у неё не было близких родственников, а муж все жизненные проблемы возложил на её хрупкие плечи. Работала Аня на трёх - четырёх работах, - экономистов. Миша закончил музыкальную школу, хорошо играл на аккордеоне. С детства дети росли среди самых современных книг, были приучены Аней к чтению. Она всегда старалась воспитать своих детей в ассирийском духе, настраивала на участие в общественной работе. Однажды, узнав о первом после войны праздновании Ассирийского Нового года она познакомила Мишу в начале 1980-х годов с Михаилом Юхановичем Садо и группой активистов из Ленинграда - Василием Шумановым, Георгием Авдышем и другими учениками и последователями М. Садо. В то время Миша Сергеев работал администратором в молодёжной дискотеке «Резонанс»

на Олимпийском стадионе Москвы и имел опыт организации вечеров молодёжи. Под руководством Михаила Юхановича, Миша Сергеев с учениками Садо, наметили и провели вечер, посвящённый ветеранам Великой Отечественной войны. Вечер собрал огромное число ассирийцев всех возрастов и надолго запомнился.

После этого удачно проведенного мероприятия Миша и Дима благодаря матери стали одними из активных ассирийцев Москвы. Миша в качестве ответственного секретаря стал одним из тех, кто участвовал в создании Ассирийской ассоциации Москвы «Хаядта», руководимой Джуной Давиташвили, с которой Аня была дружна многие годы. Позднее Миша делился своим опытом при создании Киевской ассоциации ассирийцев «Хаядта». Дима был одним из соорганизаторов и участников известного ассирийского танцевального ансамбля «Шамирам» (г. Москва) в начале 1990-х годов.

Будучи в преклонном возрасте, Анна была окружена любовью и вниманием своих детей, но тяжёлая болезнь неумолимо сделала своё дело. Анна оставила в разных городах своих сестёр и братьев, которые съехались в день похорон проводить свою старшую сестру в далёкий путь. Сёстры Тамара из Нежина, Бэла, Таня и Люда из Киева, братья Андраник из Донецка и Вова из Киева и другие родственники, знакомые и друзья Ани, все знавшие её ассирийцы Москвы, соседи и бывшие сотрудники скорбят о безвременной потере и выражают соболезнование детям Мише и Диме. Аляћа манихля!

Гавья гу нора в пердеса! Алексей Тамразов.

Народный фестиваль в Барваре



Завершился народный фестиваль области Барвар.

В нём приняли участие местные жители и гости со всего мира, в основном «барварнае».

Барвари Бала считается одним из районов исторического





компактного проживания ассирийцев на севере Ирака.

Согласно конституции Курдистана, принятой парламентом региона 24 июня прошлого года, район обладает всеми предпосылками для вхождения





в состав предполагаемой ассирийской автономии.

Фестиваль продолжался целых 12 дней и завершился концертом певца Джонни Талъя.

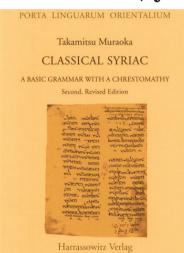
Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com



сирийского рамматика Такамицу Мураока языка

Второе издание грамматики классического сирийского языка Такамицу Мураока, "Classical Syriac: A Basic grammar with a Chrestomathy, 2nd rev. ed. (Porta Linguarum Orientalium)" доступно для прочтения в формате PDF: http:// www.avaxhome.ws/ebooks/ history_military/ClassicalSA.

Учебник включает в себя базовый курс грамматики и хрестоматию со словарём, что весьма напоминает классическую SYRISHE GRAMMATIK Карла Броккельмана, на ко-



торой выросли несколько поколений сириологов.

В отличие от большинства авторов, Такамицу Мураока опирается на восточную (несторианскую), а не западную систему произношения сирийского языка, что делает его работу особо привлекательной. Однако используемый им компьютерный восточно-сирийский шрифт, на мой взгляд явно проигрывает традиционному типографскому.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

21-томный Составлен СВОД Месопотамии клинописных СЛОВ



Работа, продолжавшаяся почти столетие, наконец, завершена: ученые из Чикагского университета выпустили в свет словарь аккадского языка - языка древнейшей в мире шумеро-аккадской цивилизации, возникшей в Месопотамии в четвёртом тысячелетии до

Работа над Чикагским словарем ассирийского языка (Chicago Assyrian Dictionary) началась в 1921 году с попытки учёных этого университета собрать воедино все известные документы и переводы с древнего семитского языка, который в то время было принято называть ассирийским. Лишь позднее выяснилось, что ассирийский язык



- результат эволюции ещё более

древнего языка – аккадского. Директор Института Востока Чикагского университета Гил Стайн рассказывает: «На протяжении нескольких тысяч лет аккадский язык был самым распространенным языком Ближнего Востока. Это семитский язык, родственный современным ближневосточным языкам - арабскому и ивриту».

Большую часть сведений об аккадском языке лингвисты получают из глиняных табличек, обнаруженных археологами. По существу, это – древнейшие книги на Земле, с помощью которых обитатели Двуречья вели хозяйственный учёт и обменивались информацией.

Цивилизация зародилась на территории современного Ирака более пяти тысяч лет назад и, как констатирует Стайн, многими её достижениями мы пользуемся и сегодня: методы



веления сельского хозяйства. колесо, принципы городского хозяйства и письменность. Древнейшее записанное эпическое произведение в истории человечества - поэма о Гильгамеше, месопотамском герое, попытавшемся обрести бессмертие, но убедившемся в тщётности своих стремлений.

По словам Мэтью Столпера из Института Востока, глиняные таблички позволяют взглянуть на жизнь в древнем мире с иной точки зрения, нежели та, что выражается в произведениях древнегреческих и римских авторов. На глиняных табличках можно найти письма и короткие записки, которыми обменивались друзья, родственники, деловые партнёры. Лингвистам удалось перевести даже письма от молодых студентов к родителям: учащиеся тех далеких времён просят помочь им материально – оказывается, и эта традиция относится к числу древнейших на нашей планете.



«Чикагский словарь ассирийского языка – это не справочник. в котором можно найти английский перевод конкретного слова из аккадского языка, продолжает Столпер. - По сути это энциклопедия культурной истории Месопотамии. Это незаменимый инструмент любого учёного, изучающего письменные упоминания о месопотамской цивилизации».

Роберт Биггс, почётный профессор Института востоковедения, соавтор словаря и археолог, рассказывает: «Вы откапываете табличку, смахиваете с неё грязь и видите чьё-то письмо о том, что родился ребёнок, или просьбу одолжить зерна до следующего урожая. И тогда вы понимаете, что это была культура не только царей и цариц, но и простых людей, с теми же проблемами, которые беспокоят нас сегодня».

За годы работы исследователи заполнили миллионы карточек, описано 28 тыс. слов. На каждое слово заводилось несколько карточек в соответствии с различными значениями и контекстом. В последнем томе, например, есть слово «umu» что значит «день». Так вот, статья об этом слове занимает 17 страниц.

Полный текст словаря размещен на сайте Института Востока Чикагского университета по адресу: http://oi.uchicago.edu/ research/pubs/catalog/cad

www.voanews.com

Кончина священника Аврахама Дынхи



7 июля 2011 года отошёл в мир иной священник «каша» Аврахам Дынха, глава прихода церкви блаженного Мар Зайя в багдадском пригороде Дора.

Каша Аврахам Дынха родился в 1925 году и был ру-

коположен в сан священника Ассирийской Церкви Востока в 1986 году.

Несмотря на тяжелейшие времена и страшные гонения, которым подверглись христиане Доры, каша Аврахам не покинул свою церковь. Он скончался на своем посту, окормляя немногие семьи ассирийцев, не покинувших Аль-Хай аль-Ашурий (ассирийский квартал). До своего последнего вздоха он оставался их отцом, братом, другом и духовным руководи-

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Нинус Ахо. Письмо 1933 году

Поэма выдающегося ассирийского поэта современности Нинуса Ахо «Игарта ка... 1933» (Письмо 1933 году) посвящена трагическим событиям августа 1933 года в Ираке.

77 лет тому назад иракские регулярные части вырезали мирное население Симеле и ещё нескольких десятков ассирийских деревень в нынешней провинции Дохук.

В 1970 году, Всемирный Ас-

сирийский Союз увековечил память погибших, объявив день 7 августа Днём ассирийских мучеников.

Поэму можно прочитать в формате PDF http://www. meltha.dk/aggarta1933.pdf

и одновременно прослушать http://www.qeenatha.com/ songplayer.php?albumid=890.

Не хороните мучеников, ибо они живут среди нас!

Роланд Биджамов.

Курсы сирийского языка в «Артиклу»



В университете "Артиклу города Мардин на юго-востоке Турции начинается преподавание сирийского (ассирийского) языка.

Интенсивный курс сирийского языка ведёт ученый из американского университета Нотр-Дам профессор Абдельма-

сих Саади. Предполагается, что профессор Саади возглавит в будущем отделение сирийского языка и культуры университета 'Артиклу".

Интенсивный курс будет длиться один месяц, и даст основы сирийского языка, его письменности и грамматику.

На первой лекции присутствовал священник Сирийской православной церкви Габриэль Акуйюз. Он благословил студентов и пожелал им успешно овладеть основами классического сирийского языка, который когда-то был широко распространен в Мардине и в соседних

Роланд Биджамов.

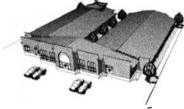
В Новой Зеландии построят ассирийскую церковь

Ассирийская Церковь Востока получила разрешение властей на возведение храма во имя Март Марьям (святой Девы Марии) в новозеландском городе Окленд.

Строительство начнётся в ближайшее время.

Отметим, что новозеландская епархия АЦВ управляется митрополитом Мар Милисом Зайей, а непосредственно окормляет верующих ассирийцев страны священник Тома Тома.

Ассирийцы Новой Зеландии



являются главным образом выходцами из Ирака. Они надеются, что строительство церкви позволит им самым наилучшим образом сохранить свои традиции, язык и веру.

Роланд Биджамов.

Каллиграфия Исы Беньямина

Иса Беньямин (Иран) возро- графии». дил в 20 веке почти исчезнувшее у ассирийцев искусство красивого письма.

Сегодня его по праву называют «отцом ассирийской калли-

Онем на сайте: www.calligram. com Посмотреть галерею: www. calligram.com/Gallery/gallery. html

Роланд Биджамов.

Слоновая Нимруда и з кость



Давным-давно наши предки умели резать по слоновой

Город Кальху (Нимруд) был нашей второй столицей, после священного Ашура.

Слоновой кости было так много, что элита даже украшала ею свои боевые колесницы.

До тех пор, пока мы будем ощущать глубинную связь с этим искусством, мы продолжим оставаться ассирийцами.

Роланд Биджамов. www.roland-expert.livejournal.com

Язык - наша страна или страна - наш язык

Статья Мадлен Девис Мурадхан в интернет-издании Meltha. Мадлен Мурадхан - дочь известного ассирийского педагога из Ирана, автора детской поэзии покойного раби Девиса Мурадхана. Многие годы живёт вместе с мужем и сыном во

Франции.

Унаследовала от отца изящный слог и любовь к современной ассирийской словесности.

Рекомендую к прочтению: www.meltha.dk/Our%20 language-land-1.pdf

Роланд Биджамов.

Материалы к данной странице предоставлены http://www.roland-expert.livejournal.com

"Мы разные, но мы едины" - под этим лозунгом 5 августа в Москве состоялся совместный концерт Людмилы Хошаба и Вальтера Азиза. Первый концерт под этим лозунгом прошёл в феврале 2011 года, когда в Москву из Швеции приехала певица Нагам Муса.

один из самых известных современных ассирийских певцов и композиторов. Родился он в Багдаде, живёт и работает в США. Вся его жизнь проходит в разъездах, везде рады его видеть и слышать. Его песни фактически стали связующим звеном между Востоком и Западом. Можно смело сказать, что Вальтер Азиз вознёс музыку наших предков на новую высоту.

Вальтер Азиз, без сомнения, главным событием ушедшего лета в культурной жизни ассирийцев России. Однако концерт мог и не состояться, если бы не оперативная работа Алёны Коротеевой и Светланы Гивода. "Мне позвонила Алла Георгиевна Георгизова из Региональной национально-культурной автономии ассирийцев Краснодарского края "Хаядта" и предложила провести концерт Вальтера Азиза в Москве. Мы сразу собрали наш педсовет: я,

Концерт Вальтера Азиза в Москве

на 5 августа. Вальтер Азиз прилетел вместе со своим музыкантом Нинефом Арсаносом. Алёна и Светлана встретили их поздно вечером и поехали к Людмиле Хошаба, где Вальтер и Нинеф смогли по достоинству оценить прекрасный русскоассирийский стол. Оказалось, Вальтер Азиз мечтал о борще, который он очень любит.

В Москве музыкантов ждала насыщенная программа: первым делом поехали в храм Мат Марьям, потом гуляли по Красной площади, после они посетили Храм Христа

в Турции "Seyfo", день памяти которых отмечается ассирийцами во всём мире 7 августа.

Поблагодарив организаторов концерта, а также самого Вальтера Азиза, Людмила Хошаба открыла концерт. Многочисленные поклонники творчества Людмилы услышали любимые хиты. Потом под громкие аплодисменты Людмила представила Вальтера. Было видно, насколько публика была рада увидеть воочию автора и исполнителя своих любимых композиций. Своё выступление

жертв ассирийского геноцида его песни люди пускались танцевать кавказское "шалахо" вместо наших традиционных танцев. Не секрет, что по всему миру ассирийцы исполняют более 15 древних танцев, которые по разным причинам не получили распространения в республиках бывшего СССР. Так, например, популярность стремительно набирает старинный ассирийский танец "Багие". который по счастливому стечению обстоятельств был внедрён молодёжными активистами несколькими месяцами ранее перед концертом. Так что, как



Для современных ассирийцев очень важно обозначить своё место в мире. И в этом, несомненно, огромную роль играет музыка, ведь она способна дойти до самого сердца.

И сегодня музыка продолжает нас объединять, где бы мы ни находились. Музыка Вальтера Азиза поражает удивительным сочетанием современного звучания и потрясающей народной лирикой. Вальтер фактически создал новый жанр - ассирийскую популярную музыку. "Музыка для меня - самое лёгкое средство общения", - говорит Вальтер Азиз.

Приезд Вальтера Азиза в Москву стал, пожалуй, самым

Светлана Гивода и Людмила Хошаба, и начали думать", рассказывает Алёна Коротеева. В августе большинство людей находятся в отпусках, поэтому от идеи проведения концерта решили отказаться. "Через месяц Светлана на каком-то ассирийском мероприятии обмолвилась, что мы хотели организовать концерт Вальтера, но побоялись, что не соберём народ. И тут на неё обрушился шквал возмущения и негодования! Света позвонила мне, мы ещё раз посовещались и пришли к выводу: "Народ нам этого не простит!" Будем рисковать!" - рассказывает Алёна.

Итак, концерт был назначен

Спасителя, красотой которого музыканты были поражены. Продолжился вечер прогулкой по Арбату, где музыканты рассматривали матрёшки и шапки-ушанки. "Нагулявшись до упада, мы поехали в ресторан Гагры, где Пётр Урмузов организовал праздничный ужин в честь Вальтера. Всё было очень вкусно и красиво. Вальтер был очень доволен", - подчёркивает Алёна.

В день концерта все переживали, но всё складывалось хорошо. Настроили звук, свет, рассадили гостей. Концерт начался. Вечер открывала Людмила Хошаба, которая предложила почтить минутой молчания

Вальтер Азиз открыл исполнением хита "Riqda d'Khouyada". Зал пел вместе с ним. Вальтер был поражён тем, что в Москве многие из его песен знают наизусть. Однако ещё больше его озадачило то, что в России далеко не все знают наш родной язык. Но несмотря на это атмосфера мероприятия была очень тёплая и дружественная.

В перерывах между выступлениями певец фотографировался с людьми и раздавал автографы. Радовало то, что практически никто не сидел, все танцевали. Вальтер исполнял и свои старые хиты, и песни из нового альбома. Правда, певца очень удивило то, что под некоторые

только зазвучала уже ставшая знакомой мелодия, молодёжь не подкачала, а, наоборот, ринулась исполнять этот энергичный, заводной танец.

Вечер прошёл буквально на одном дыхании. У гостя осталась масса прекрасных впечатлений о Москве и московской публике. "Я обязательно вернусь сюда!" - сказал Вальтер на прощание. Что же, будем ждать возвращения одного из самых любимых певцов, внёсших огромный вклад в дело объединения нашего народа, ведь хотя мы и разные, но мы

Юрий Шимко. Москва.

В Армению прибыл священник АЦВ из Ирана



Священник Ассирийской Церкви Востока в Иране - Урмия Дарьявуш Азизиян вместе с семьей прибыл в Армению. Они посетили ассирийцев села Арзни и на следующий день он провёл Божественную Литургию - Раза Каддиша в церкви Мар Тума в селе В. Двин вместе сдьяконом Никадимом Юханаевым. Во время Богослужения Ветхий Завет прочитал его сын - чтец Оген, а послание апостола Павла прочитал ученик Артур Николаев.

Священник Дарьявуш Азизян приезжал в Армению не в первый раз,он был здесь задолго до назначения на службу священника Исаака Тимрса, когда ещё церковь апостола Фомы (Мар Тума) была только отреставрирована, но Богослужение в церкви не проводились, т.к. не было никаких удобств для этого. Во время проповеди он высказал своё мнение и удивление по поводу тех изменений



в церкви, которые произошли после его первого визита и отметил, что в этом большая заслуга в первую очередь священника Исаака Тимрса, который ревностно работает и служит на благо своего народа и церкви.

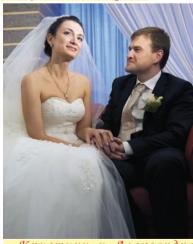
www.assyrianchurcheast.am



Поздравляем! Семью Даниловых г. Москва



Нимруда Москва с созданием молоассирийской семьи! Havitun brikhe v-burkhe!



Кристину и Александра г. Москва с созданием молодой ассирийской семьи! Havitun brikhe v-burkhe!

عَمدُكومَهُمْ مِنْهُودُيمْ جِبلِيهُ وَكَفَدُفعُيمْ

Газета "Ассирийские новости

Редакционная коллегия: Заместитель гвавного редактора к.т.н. Алексей Тамразов. Ирина Саградова-Гаспарян, к.п.н. Роланд Биджамов, к.и.н. Иосиф Зая.

Издаётся ежеквартально. Распространяется бесплатно. Тираж 2700 экз. Свидетельство о регистрации: серия 33 № 1002-277-ПР от 26.11.10 г. выданное Главным управлением юстиции Запорожской облгосадминистрации. Номер набран и отпечатан в типографии "Колор-принт" ФОП Высочин О. В., г. Запорожье.

Учредитель и главный редактор: Бадари Гиваргис Барчамович.

Украина, 69063, г. Запорожье, ул. Горького, 55, кв. 77,

e-mail: assyriandiaspora@ukr.net тел./факс: +38 (061) 764-58-23, моб. +38 (067) 174-35-87.

Редакция может опубликовывыть статьи в порядке обсуждения, не разделяя мнение автора. Ответственность за содержание статьи несёт автор.



Поздравляем!

Михаила и Зинаиду Дизнаевых г. Запорожье с рождением сына Ашура.